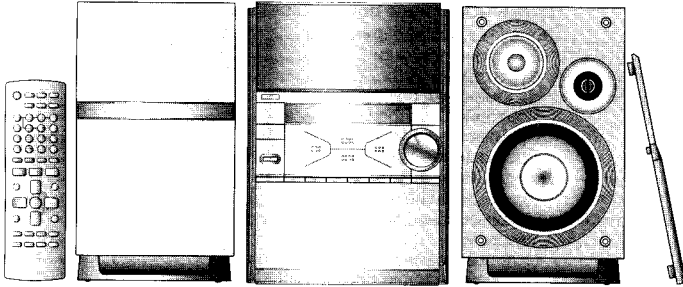


# Panasonic

## Стереосистема DVD

Инструкция по эксплуатации

Model No. **SC-PM39D**



**DVD**  
AUDIO/VIDEO

**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL VIDEO

**RAM**  
COMPATIBLE  
PLAYER

### Региональный код, поддерживаемый этим аппаратом

Региональный код выделяется проигрывателям DVD и программному обеспечению в соответствии с местом, где они продаются.

- Региональным кодом этого аппарата является "5".
- Проигрыватель будет воспроизводить диски DVD-Video, маркированные этикетками, содержащими "5" или "ALL".

Например:



Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для дальнейших справок.

EE

RQT7506-R

# Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этой системы. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

**Операции в этой инструкции по эксплуатации описаны в основном с использованием пульта ДУ, но Вы можете выполнять операции на основном аппарате, если органы управления являются такими же.**

Система	SC-PM39D
Основной аппарат	SA-PM39D
Динамики	SB-PM39

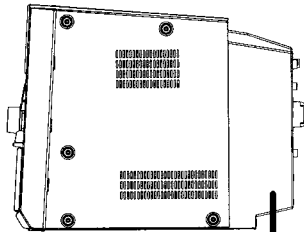
## Принадлежности

Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте прилагаемые принадлежности.

- 1 Пульт ДУ (N2QAJB000099) 
- 2 Батарейки для пульта ДУ 
- 1 Сетевой шнур 
- 1 Рамочная АМ-антенна 
- 1 Внутренняя FM-антенна 
- 1 Видео кабель 

### Примечание

Прилагаемый сетевой шнур предназначен для использования только с этим аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.



<b>CAUTION</b>	- LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM FDA 21 CFR 1 Class II
<b>CAUTION</b>	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM IEC60825-1 / Class 3B
<b>VARNING</b>	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UENIGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING
<b>ADVARSEL</b>	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES UENIGÅ EXPOSERING FÖR STRÅLEN
<b>VARO!</b>	- AVATTAESSA OLET ALTIINNA NÄKYYÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERISÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEIÄEN.
<b>VORSICHT</b>	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WEINEN ABERKEHNSUNG GEHÖRNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN
<b>ATTENTION</b>	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU
<b>注意</b>	- 注視が可能な見及不可見レーザー放射。レーザー光を直射する。
<b>注意</b>	- ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。レーザー光を直射したり、覗いたりしないで下さい。 (H01X30084)

(Внутри аппарата)

## Содержание

### Перед эксплуатацией

Принадлежности .....	2
Информация о дисках .....	3
<b>Простая установка</b>	
ПУНКТ1 Расположение .....	4
ПУНКТ2 Подсоединение динамиков .....	4
ПУНКТ3 Телевизор .....	5
ПУНКТ4 Подсоединение антенн и сетевого шнура .....	6
ПУНКТ5 Пульт ДУ .....	6
ПУНКТ6 QUICK SETUP (Быстрая установка) .....	7
ПУНКТ7 Установка времени .....	7
Функция DEMO .....	7
Справочное руководство по органам управления .....	8

### Операции с дисками

Диски — Основное воспроизведение .....	10
Диски — Удобные функции .....	12
Звуковые дорожки .....	12
Субтитры .....	12
Запоминание позиции .....	12
Повторное воспроизведение .....	12
Произвольное воспроизведение .....	13
Программное воспроизведение (до 24 пунктов) .....	13
Диски — Использование меню навигации .....	14
Использование экрана дерева для поиска группы .....	14
Использование экрана содержания для поиска дорожки .....	14
Использование вспомогательного меню .....	14
Воспроизведение дисков HighMAT .....	15
Воспроизведение программ на DVD-RAM .....	16
Использование списка воспроизведения на DVD-RAM .....	16
Диски — Использование экранного меню .....	17
Для получения информации о диске или для воспроизведения с определенного пункта .....	17
Для просмотра позиции воспроизведения .....	19

### Операции с радио

Радиоприемник .....	20
Ручная настройка .....	20
Настройка с предустановкой .....	20

### Операции с лентой

Кассетные ленты .....	21
-----------------------	----

### Операции записи

Запись .....	22
--------------	----

### Управление звуковым полем и качеством звука

Звуковое поле и качество звука .....	24
Улучшенное окружающее звучание .....	24
Двойное обновление — Наслаждение более естественным звучанием .....	24
Изменение звукового поля и качества звука .....	24
Для наслаждения звуком даже более высокого качества — AUDIO ONLY .....	24

### Другие функции

Удобные функции .....	25
Автоматическое отключение питания .....	25
Уменьшение яркости дисплея .....	25
Наслаждение более мощным басом .....	25
Приглушение звука .....	25
Использование головных телефонов .....	25
Таймер воспроизведения/записи .....	26
Таймер сна .....	27
Управление телевизором .....	27
Диски — Изменение установок проигрывателя .....	27
Цифровой выход .....	29

### Использование другого оборудования

Домашний кинотеатр — Наслаждение более мощным звуком .....	30
Использование внешнего устройства .....	30
Подсоединение дополнительной антенны .....	31

### Справочный материал

Меры безопасности .....	31
Руководство по поиску и устранению неисправностей .....	32
Технические характеристики .....	34
Словарь терминов .....	35
Уход .....	35
Процедура обращения с лотком/диском .....	35
При передвижении аппарата .....	35

## Диски, которые могут воспроизводиться

Диски	Логотип	Обозначение, используемое в инструкции	Замечания
DVD-RAM		<b>RAM</b>	Записанный, используя версию 1.1 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи).
		<b>JPEG</b>	Записанный, используя стандарт DCF (Design rule for Camera File system).
DVD-Audio		<b>DVD-A</b>	—
		<b>DVD-V</b>	Некоторые диски DVD-Audio включают содержание DVD-Video. Чтобы воспроизводить содержание DVD-Video, выберите "Play as DVD-Video" в меню Other Menu (→ стр. 19).
DVD-Video		<b>DVD-V</b>	—
DVD-R		<b>DVD-V</b>	Диски Panasonic DVD-R, записанные и завершенные* на DVD видеомагнитофонах Panasonic или DVD видеокамерах, воспроизводятся на этом аппарате как DVD-Video.
Video CD		<b>VCD</b>	—
SVCD		<b>VCD</b>	Удовлетворяющий стандарту IEC62107
CD		<b>CD</b>	Этот аппарат совместим с HDCD, но не поддерживает функцию Peak Extend. (Функция, которая расширяет динамический диапазон сигналов с высоким уровнем) HDCD-кодированные диски CD звучат лучше, так как они закодированы с 20 битами, по сравнению с 16 битами для всех других дисков CD. • Во время воспроизведения диска HDCD, на дисплее аппарата появляется индикация "HDCD".
CD-R CD-RW	—	<b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>CD</b> <b>VCD</b>	• Этот аппарат может воспроизводить CD-R/RW (записанный аудио диск), записанный в форматах, указанных слева. Закройте сессию и завершите* диск после записи. • <b>Диски HighMAT</b> Только файлы WMA, MP3 или JPEG. • Чтобы воспроизводить без использования функции HighMAT, выберите "Play as Data Disc" в меню Other Menu (→ стр. 19).

\* Процесс, который позволяет воспроизводить на совместимом оборудовании.

• В любом случае может быть невозможно воспроизводить перечисленные выше диски из-за типа диска или условий записи.

### ■ Диски, которые не могут воспроизводиться

DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, DVD+R, +RW, DVD-RW, SACD, Divx Video Discs и Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть извлечены из их картриджей, 2,6-Гбайт и 5,2-Гбайт DVD-RAM и диски "Chaoyi VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не удовлетворяют стандарту IEC62107.

### ■ Аудио формат дисков DVD

Этот аппарат автоматически распознает и декодирует диски с этими символами.



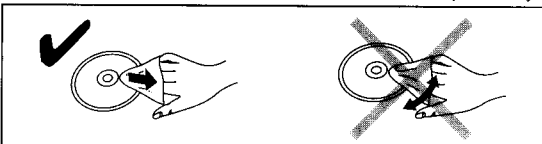
### ■ Во время воспроизведения DVD и Video CD

Производитель этих дисков может контролировать, как они воспроизводятся так, что Вы не всегда можете контролировать воспроизведение, как описано в этой инструкции по эксплуатации (например, если время воспроизведения не вывешивается, или если диск Video CD имеет меню). Прочитайте внимательно инструкцию диска.

### ■ Чтобы почистить диски

**DVD-A DVD-V VCD CD**

Протрите ее с помощью влажной ткани, а затем вытрите насухо.



### ■ Меры предосторожности при обращении с дисками

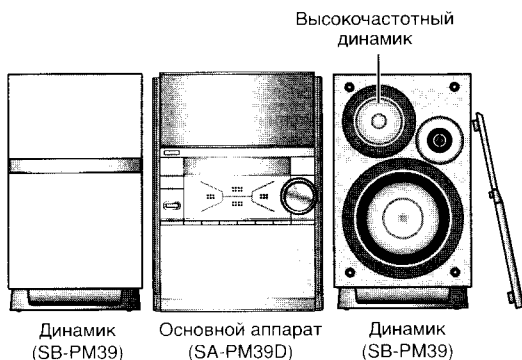
- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки (Это может вызвать деформацию диска, что приведет к невозможности его использования).
- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски с выступающим клейким слоем от удаленных наклеек или этикеток (диски, взятые напрокат, и т.п.).
  - Диски, которые сильно деформированы или треснуты.
  - Диски необычной формы, например, в форме сердца.

### ■ Видео системы

- Этот аппарат может воспроизводить форматы PAL и NTSC, но Ваш телевизор должен соответствовать системе, используемой на диске.
- Диски PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.
- Этот аппарат может преобразовывать NTSC сигналы в PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL (→ стр. 28, раздел "Video" — NTSC Disc Output).

# Простая установка

## пункт 1 Расположение



Расположите динамики так, чтобы высокочастотный динамик находился внутри.

### Предостережение

- Используйте эти динамики только с рекомендуемой системой. Несоблюдение этого требования может вызвать повреждение усилителя и/или динамиков и привести к пожару. Если произошло повреждение, или Вы заметили внезапное изменение характера работы, проконсультируйтесь с квалифицированным сервисным специалистом.
- Не прикрепляйте эти динамики на стены или потолок.

- Используйте только прилагаемые динамики. Использование других динамиков может повредить аппарат и отрицательно сказаться на качестве звучания.
- Установите динамики на ровную поверхность, чтобы не допустить их падения. Если не удается установить их на ровную поверхность, то следует принять соответствующие меры предосторожности, чтобы не допустить их падения.

### Расположение для наилучшего эффекта

- То, как Вы установите динамики, может влиять на басы и на звуковое поле. Обратите внимание на следующие моменты.
- Размещайте динамики на плоских устойчивых основаниях.
  - Размещение динамиков слишком близко к полу, стенам и углам может привести к излишним басам. Закройте стены и окна толстыми занавесками.
  - Держите Ваши динамики на расстоянии по крайней мере 10 мм от системы для надлежащей вентиляции.
  - Во избежание повреждения громкоговорителей не прикасайтесь к куполам громкоговорителей, если Вы сняли сетки.

### Замечания по использованию динамиков

- Вы можете повредить Ваши динамики и сократить срок их службы, если Вы воспроизводите звук с высоким уровнем громкости в течение длительного периода времени.
- Чтобы предотвратить повреждения, уменьшите громкость в следующих случаях.
  - При воспроизведении искаженного звука.
  - При приеме динамиками "завываний" с микрофона или проигрывателя, помех от FM радиовещания или непрерывных сигналов с осциллятора, тестового диска или электронного инструмента.
  - При регулировке качества звука.
  - При включении или выключении аппарата.

### Если на Вашем телевизоре нарушилась цветопередача

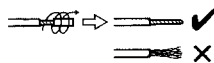
Данные динамики сконструированы специально для работы вблизи от телевизора, но отдельные модели телевизоров и способы установки динамиков могут привести к нарушению изображения.

### Если это произошло, отключите телевизор приблизительно на 30 минут.

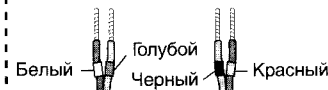
Функция размагничивания телевизора должна устранить проблему. Если проблема не устраняется, отодвиньте динамики подальше от телевизора.

## пункт 2 Подсоединение динамиков

Скрутите виниловый наконечник и снимите его.

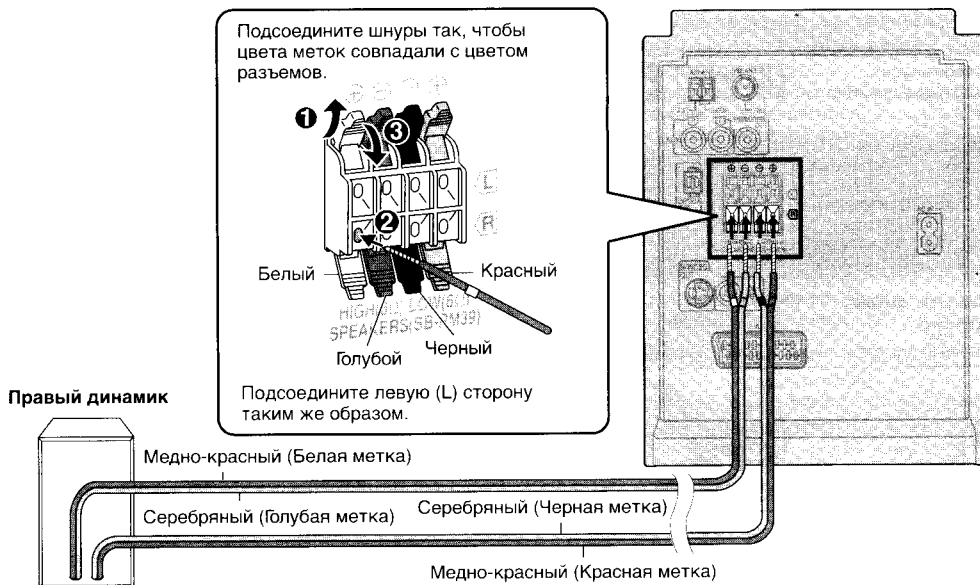


Убедитесь в том, что цвета меток и концов шнуров совпадают.



### Примечание

- Никогда не закорачивайте положительные (+) и отрицательные (-) провода динамиков.
- Убедитесь, что Вы подсоединяете положительные (медно-красные) провода только к положительным (+) разъемам и отрицательные (серебряные) провода только к отрицательным (-) разъемам. Неправильное соединение может повредить динамики.

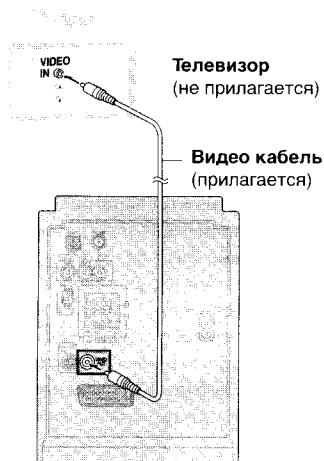


# ПУНКТ 3 Телевизор

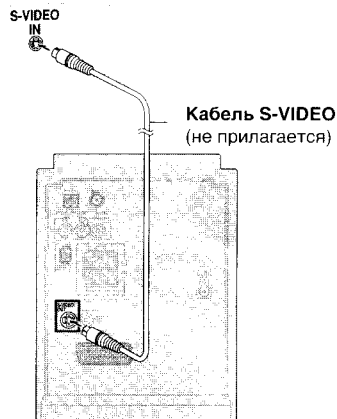
Видео кабель



## ■ Подсоединение телевизора с разъемом VIDEO IN



## ■ Подсоединение телевизора с разъемом S-VIDEO IN



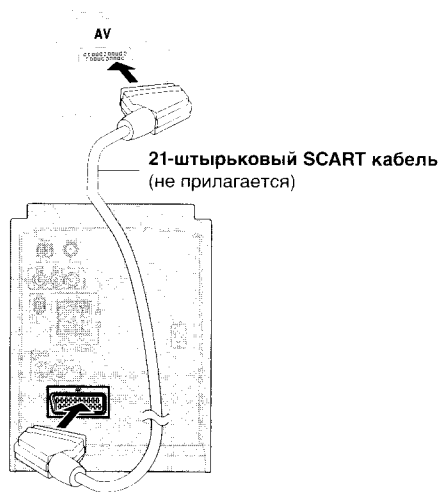
### Разъем VIDEO OUT

Не подсоединяйте аппарат через видеокассетный магнитофон, так как изображение может воспроизводиться неправильно из-за функции защиты от копирования.

### Разъем S-VIDEO OUT

За счет разделения сигналов цветности (С) и яркости (Y) при использовании разъема S-VIDEO достигается более яркое изображение, чем при использовании разъема VIDEO OUT. (Действительный результат зависит от телевизора.)

## ■ Подсоединение телевизора с разъемом SCART



### Разъем SCART

Чтобы улучшить качество изображения, Вы можете изменить выходной видео сигнал с разъема AV с "Video" либо на "S-Video", либо на "RGB" для соответствия типу телевизора, который Вы используете (→ стр. 7, QUICK SETUP (Быстрая установка)) или стр. 28, Раздел "Video" — AV Output).

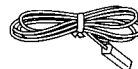
# ПУНКТ 4 Подсоединение антенн и сетевого шнура

Подсоедините сетевой шнур после того, как завершены все соединения.

Рамочная АМ-антенна

Внутренняя FM-антенна

Сетевой шнур



## Рамочная АМ-антенна

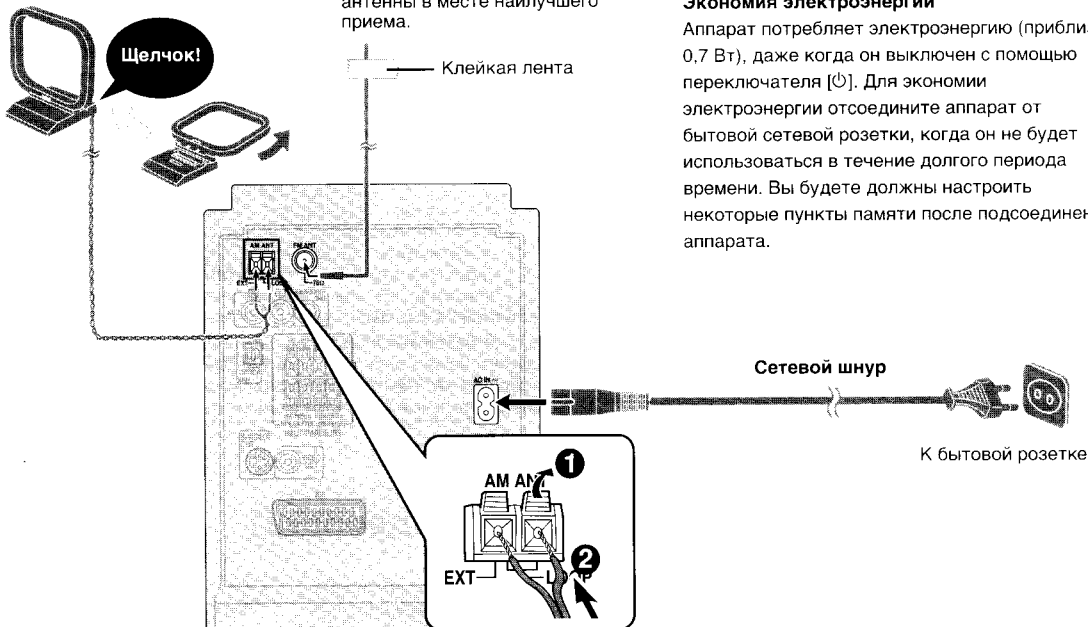
Установите антенну на ее основание. Провод антенны не должен касаться других проводов и шнуров.

## Внутренняя FM-антенна

Зафиксируйте другой конец антенны в месте наилучшего приема.

## Экономия электроэнергии

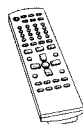
Аппарат потребляет электроэнергию (приблиз. 0,7 Вт), даже когда он выключен с помощью переключателя [⏻]. Для экономии электроэнергии отсоедините аппарат от бытовой сетевой розетки, когда он не будет использоваться в течение долгого периода времени. Вы будете должны настроить некоторые пункты памяти после подсоединения аппарата.



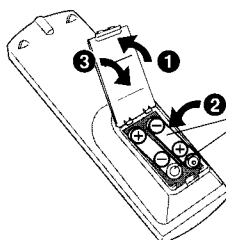
Простая установка

# ПУНКТ 5 Пульт ДУ

Пульт ДУ



Батарейки



R6/LR6, AA, UM-3

- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) были согласованы в пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

Не;

- смешивайте старые и новые батарейки.
  - используйте одновременно батарейки разных типов.
  - нагревайте и не допускайте контакта с пламенем.
  - разбирайте и не замыкайте контакты.
  - пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
  - используйте батарейки, если снята наружная оболочка.
- Неправильное обращение с батарейками может стать причиной вытекания электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать пожар.

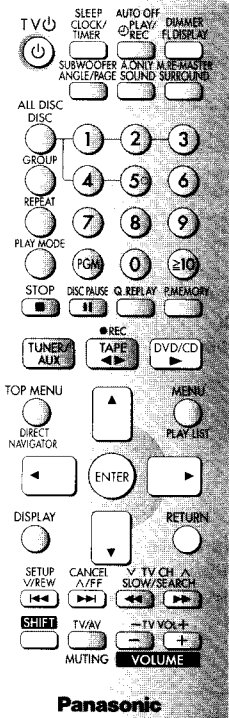
Удалите, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните в прохладном темном месте.

## Использование

Направляйте на сенсор, избегая препятствий, с максимального расстояния 7 метров непосредственно перед аппаратом.



# ПУНКТ 6 QUICK SETUP (Быстрая установка)

Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям аппарата.



 <b>1</b> Включите аппарат.	 <b>2</b> Выберите "DVD/CD".	 <b>3</b> Показывает экран QUICK SETUP.
 <b>4</b> Выберите вариант с экрана.	 <b>5</b> Нажмите, чтобы завершить QUICK SETUP.	 <b>6</b> Нажмите, чтобы выйти.

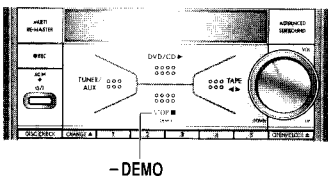
# ПУНКТ 7 Установка времени

 <b>1</b> Выберите "CLOCK".  <b>3</b> Нажмите, чтобы завершить установку времени.	 <b>2</b> Установите время (нажмите в течение примерно 6 секунд).
---	---

Это часы в 24 часовом формате.

- Часы показываются в течение приблизительно 5 секунд, когда Вы опять выбираете "CLOCK". Они также показываются, когда Вы нажимаете кнопку [FL DISPLAY].
- Регулярно переустанавливайте часы для поддержания точности.

## Функция DEMO




**Нажмите и удерживайте кнопку.**

Когда аппарат подсоединяется к электрической сети первый раз, то на дисплее может показываться демонстрация его функций. Если функция демонстрации выключена, Вы можете показать демонстрацию, включив функцию демонстрации.

Дисплей изменяется каждый раз, когда удерживается кнопка.

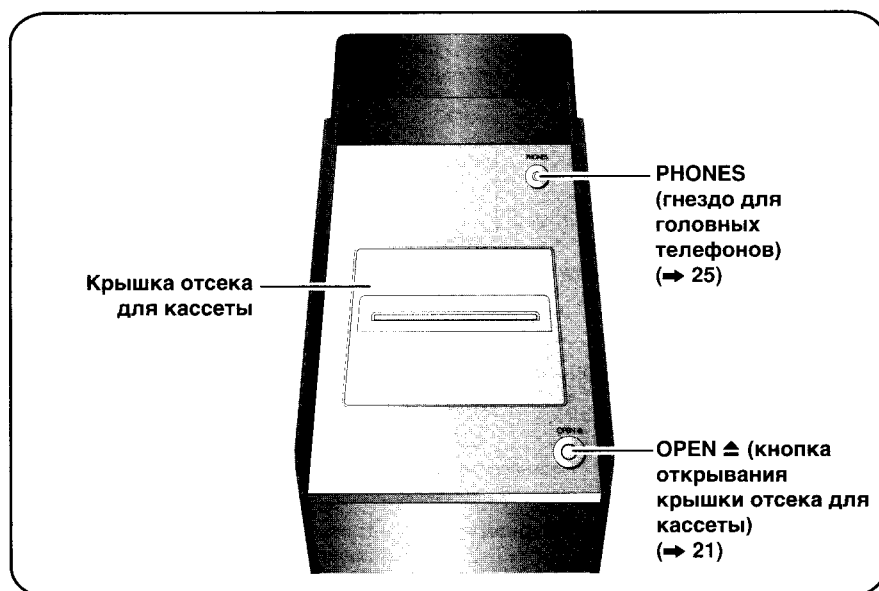
**Demonstration** ↔ **NO DEMO**  
(демонстрация включена) (выкл.)

Вы можете уменьшить потребление электроэнергии в режиме ожидания, выключив режим демонстрации.

### Примечание

Вы не можете включить или выключить функцию демонстрации, когда аппарат включен.

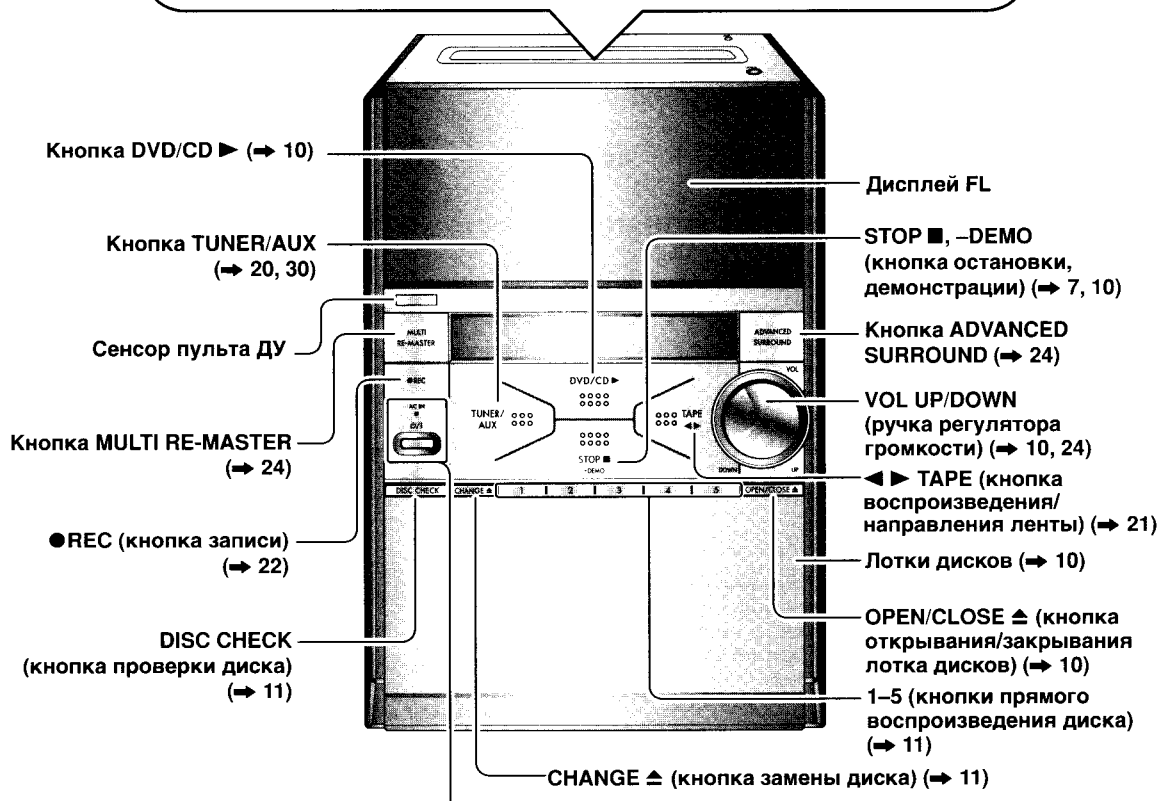
## Основной аппарат



Крышка отсека для кассеты

PHONES  
(гнездо для  
головных  
телефонов)  
(→ 25)

OPEN ▲ (кнопка  
открывания  
крышки отсека для  
кассеты)  
(→ 21)



Кнопка DVD/CD ▶ (→ 10)

Кнопка TUNER/AUX  
(→ 20, 30)

Сенсор пульта ДУ

Кнопка MULTI RE-MASTER  
(→ 24)

● REC (кнопка записи)  
(→ 22)

DISC CHECK  
(кнопка проверки диска)  
(→ 11)

Дисплей FL

STOP ■, -DEMO  
(кнопка остановки,  
демонстрации) (→ 7, 10)

Кнопка ADVANCED  
SURROUND (→ 24)

VOL UP/DOWN  
(ручка регулятора  
громкости) (→ 10, 24)

◀▶ TAPE (кнопка  
воспроизведения/  
направления ленты) (→ 21)

Лотки дисков (→ 10)

OPEN/CLOSE ▲ (кнопка  
открывания/закрывания  
лотка дисков) (→ 10)

1-5 (кнопки прямого  
воспроизведения диска)  
(→ 11)

CHANGE ▲ (кнопка замены диска) (→ 11)

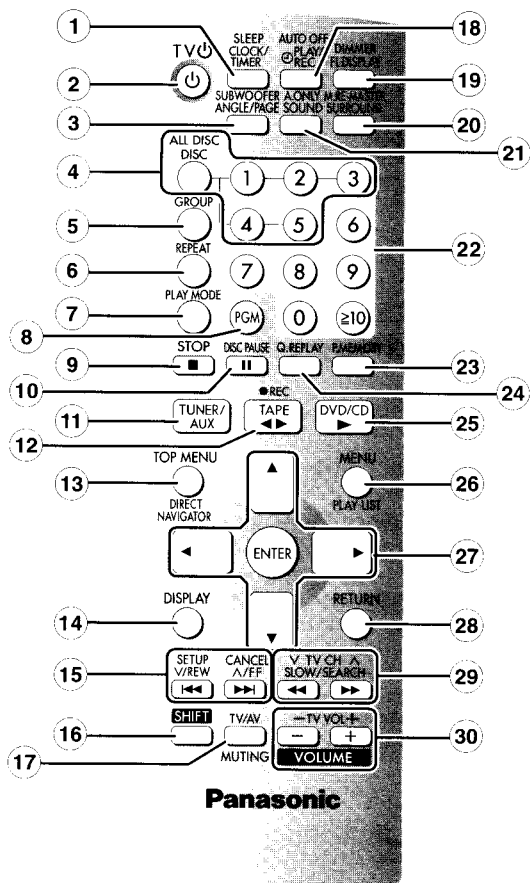
### AC IN (индикатор питания)

Этот индикатор горит, когда аппарат подсоединен к штепсельной розетке.

### Φ/I (переключатель режима ожидания/включено)

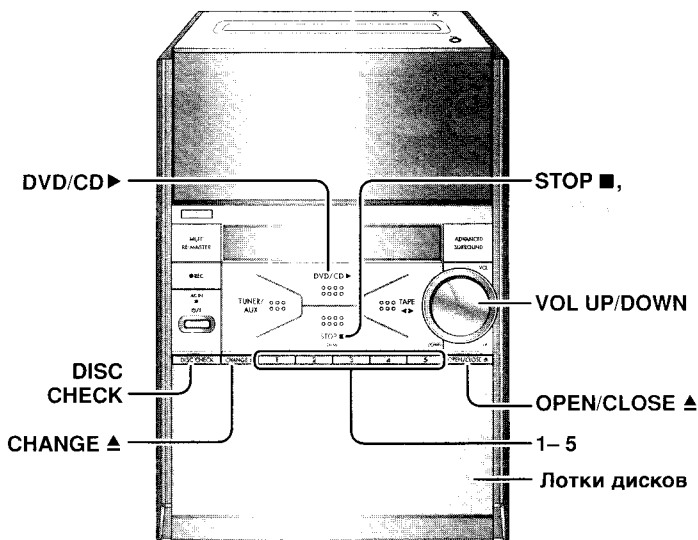
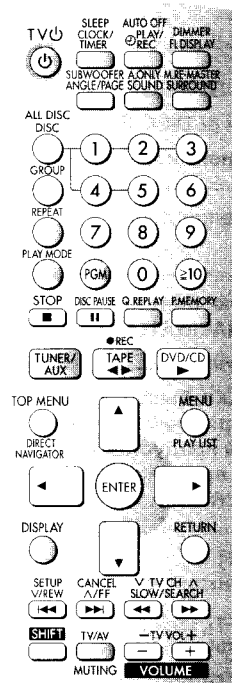
Нажмите переключатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания, и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.

# Пульт ДУ



- ⑨ Кнопка остановки [■ STOP] ..... 10
- ⑩ Кнопка паузы дисков [II DISC PAUSE] ..... 10
- ⑪ Кнопка тюнера/внешнего источника [TUNER/AUX] ..... 20, 30
- ⑫ Кнопка воспроизведения ленты/направления, записи [◀▶ TAPE, ● REC] ..... 21, 22
- ⑬ Кнопка верхнего меню, прямого навигатора [TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR] .... 11, 15, 16
- ⑭ Кнопка дисплея [DISPLAY] ..... 12, 14, 15, 19
- ⑮ Кнопки пропуска диска, быстрой перемотки ленты в прямом/обратном направлении, выбора предустановленного канала, регулировки времени, установки, отмены [◀◀ ▶▶, √/REW, √/FF, SETUP, CANCEL] ..... 7, 10, 11, 13, 20, 21
- ⑯ Кнопка сдвига [SHIFT] Для использования функций, отмеченных оранжевым: Нажимая кнопку [SHIFT], нажимайте соответствующую кнопку.
- ⑰ Кнопка приглушения громкости, ТВ/AV [MUTING, TV/AV] ..... 25, 27
- ⑱ Кнопка таймера воспроизведения/таймера записи, автоматического выключения [⊙PLAY/REC, AUTO OFF] ..... 25, 26
- ⑲ Кнопка дисплея FL, уменьшения яркости дисплея [FL DISPLAY, DIMMER] ..... 7, 20, 25
- ⑳ Кнопка окружающего звучания, двойного обновления [SURROUND, M.RE-MASTER] ..... 24
- ㉑ Кнопка звука, только аудио [SOUND, A.ONLY] ..... 24
- ㉒ Кнопки с цифрами [0 – 9, ≥10] ..... 11
- ㉓ Кнопка запоминания позиции [P.MEMORY] ..... 12
- ㉔ Кнопка быстрого повторного воспроизведения [Q.REPLAY] ..... 13
- ㉕ Кнопка воспроизведения DVD/CD [▶ DVD/CD] ..... 10
- ㉖ Кнопка меню, списка воспроизведения [MENU, PLAY LIST] ..... 11, 14–16
- ㉗ Кнопки курсора [▲, ▼, ◀, ▶], Кнопка ввода [ENTER] ..... 7
- ㉘ Кнопка возврата [RETURN] ..... 7, 11, 17
- ㉙ Кнопки замедленного воспроизведения/поиска, настройки, пропуска символов [◀◀, ▶▶ SLOW/SEARCH] ..... 10, 14, 20 Эти кнопки также имеют следующие функции. [◀◀, ▶▶]: Кнопки выбора каналов ТВ [TV CH √, √] ..... 27
- ⑳ Кнопки громкости [–, +, VOLUME] ..... 10, 24 Эти кнопки также имеют следующие функции. [–, +]: Кнопки громкости ТВ [TV VOL –, +] ..... 27

# Диски — Основное воспроизведение



• Если диск содержит и аудио данные (WMA и MP3), и данные JPEG, когда высвечивается меню, выберите "Audio", чтобы воспроизводить WMA/MP3, "Picture", чтобы воспроизводить JPEG, или "All", чтобы воспроизводить и аудио, и изображение (за исключением файлов JPEG на дисках RAM). Вы можете также получить доступ к меню, нажимая на кнопку [TOP MENU].

**1**

**Откройте лоток дисков.**

- Аппарат автоматически включится и лоток откроется.

**3**

**Закройте лоток дисков.**

**2**

**Расположите диск.**

Этикетка должна быть обращена вверх.

Лоток диска      Номер лотка

• Загрузите двухсторонние диски так, чтобы этикетка для стороны, которую Вы собираетесь воспроизводить, была обращена вверх. (→ стр. 35, Процедура обращения с лотком/диском)

**4**

**Начните воспроизведение.**

**Регулятор громкости**

— +

**VOLUME**

**Пропуск**

(Пропуск группы [WMA] [MP3] [JPEG])

V. REW      A/FF

Выберите

ENTER

Подтвердите

**Остановка**

STOP

Позиция остановки воспроизведения запоминается, когда высвечивается индикация "RESUME".

- Нажмите кнопку [▶ DVD/CD], чтобы возобновить воспроизведение. **DVD-V**
- Чтобы выполнить предварительный просмотр предыдущих глав (→ стр. 12, Запоминание позиции).
- Нажмите кнопку [■ STOP], чтобы очистить позицию.

**Пропуск страницы**

(во время воспроизведения или паузы)

ANGLE / PAGE

**DVD-A**

- Чтобы выбрать неподвижное изображение

**Пауза**

DISC PAUSE

II

- Нажмите кнопку [▶ DVD/CD], чтобы возобновить воспроизведение.

**Поиск**

(во время воспроизведения)

СLOW / SEARCH

◀      ▶

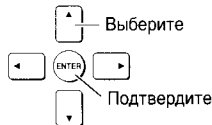
- До 5 шагов.
- Нажмите кнопку [▶ DVD/CD], чтобы возобновить воспроизведение.
- **DVD-A** Только часть с движущимся изображением.
- **VCD** Замедленное воспроизведение, только в прямом направлении.

### Покадровый просмотр (во время паузы)



- **DVD-A** Только часть с движущимся изображением.
- **VCD** Только в прямом направлении.
- Нажатие кнопки [II DISC PAUSE] также активизирует прямое направление.

### Выбор пункта на экране



### Ввод номера

**RAM DVD-A DVD-V VCD CD**

Например:  
Чтобы выбрать 12:  
[≥10] → [1] → [2]

**VCD с контролем воспроизведения**

- Нажмите кнопку [■ STOP], а затем нажмите кнопки с цифрами.

**SHIFT CANCEL WMA MP3 JPEG**

Например:  
Чтобы выбрать 123:  
[1] → [2] → [3] → [ENTER]

- Нажмите кнопки [SHIFT]+[CANCEL], чтобы отменить цифру(ы).

### Меню диска

**TOP MENU DVD-A DVD-V**  
Показывает верхнее меню диска

**MENU DVD-V**  
Показывает меню диска

**RETURN VCD**  
Показывает меню диска

### Возврат к предыдущему экрану

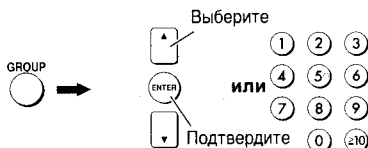


### Выбор диска

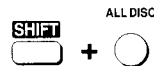


**DVD-A WMA MP3 JPEG**

### Выбор группы



### Воспроизведение всех дисков (во время остановки)



- ALL DISC ON ↔ ALL DISC OFF
- Диски DVD и дорожки JPEG пропускаются.
- Меню HighMAT и контроль воспроизведения Video CD отменяются.
- Вы не можете изменить режим во время программного или произвольного воспроизведения.

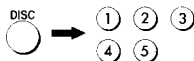
### Замена диска в нужном лотке



### Снова нажмите, чтобы закрыть лоток.

- Вы также можете удалить диск во время воспроизведения другого диска (за исключением произвольного воспроизведения всех дисков, программного воспроизведения или во время записи).

### Выбор диска

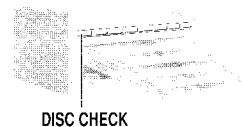


### Проверка положения диска

**\_DISC CHECK**

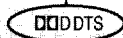
### Снова нажмите, чтобы закрыть лоток.

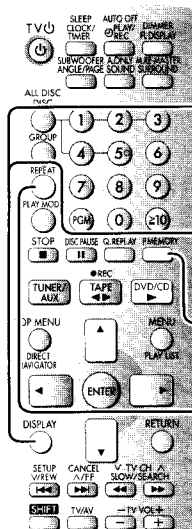
- Эта функция позволяет Вам проверить, находится ли в лотке 12-см диск.
- Если диск воспроизводится, то соответствующий лоток не откроется.
- Не удаляйте или не вставляйте диски во время проверки дисков.
- Не вытягивайте лотки во время проверки дисков.



- Может потребоваться какое-то время, чтобы началось воспроизведение, но это нормально.
- Многоканальные сигналы микшируются в стерео сигналы (2 канала). (→ стр. 30, Чтобы наслаждаться многоканальным окружающим звучанием)
- **Во время воспроизведения VCD с контролем воспроизведения (PBC)**  
Нажатие кнопок для осуществления пропуска, поиска или замедленного воспроизведения может привести Вас к экрану меню.

- Горит, когда воспроизводится диск Dolby Digital или DTS.





**Звуковые дорожки**



**Субтитры**



**Запоминание позиции**

Запоминание позиции для возобновления воспроизведения



**Повторное воспроизведение**

Относительно подробностей см. ниже.



## Звуковые дорожки

**RAM DVD-A DVD-V VCD**

(Диски со многими дорожками)

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [DISPLAY], а затем кнопку [▼, ▲], чтобы выбрать "Audio" (звуковая дорожка).

**RAM VCD**

Вы также можете использовать эту кнопку, чтобы выбрать "L" (Л), "R" (П) или "LR" (ЛП).

(→ стр. 17, Audio)

## Субтитры

**DVD-A** (Только части с движущимся изображением)

**DVD-V** (Диски со несколькими языками субтитров) **VCD** (только SVCD)

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [DISPLAY], чтобы выбрать язык субтитров. (→ стр. 17, Subtitle)

**RAM**

Вы можете только включать или выключать субтитры

(→ стр. 17, Subtitle).

Для изменения положения и яркости субтитров

(→ стр. 19, Display Menu).

## Запоминание позиции

(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения [JPEG]: Работает со всем содержанием JPEG.) Это позиция запоминается, даже после выключения аппарата или замены диска.

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [P.MEMORY].

- До 5 дисков.
- Когда Вы запоминаете шестой диск, самая ранняя позиция заменяется.
- После изменения источника или выбора другого диска, повторный выбор лотка диска с запомненной позицией автоматически начнет воспроизведение.

Когда аппарат переключается в режим "DVD/CD" или заново вставляется диск, позицию которого Вы запомнили, на дисплее горит индикация "RESUME".

Нажмите кнопку [▶ DVD/CD], чтобы начать воспроизведение с этой позиции.

Чтобы выполнить предварительный просмотр предыдущих глав **DVD-V**

Нажмите кнопку [▶ DVD/CD] пока на дисплее высвечивается следующее сообщение.

Press PLAY to Chapter Review

- Не нажимайте кнопку [▶ DVD/CD], если Вы хотите отменить предварительный просмотр глав.

## Повторное воспроизведение

(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения [JPEG]: Работает со всем содержанием JPEG.)

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [REPEAT], чтобы выбрать пункт для повтора.

Для воспроизведения 1 диска

**RAM**

PG REPEAT<sup>1</sup> → ALL REPEAT (Целый диск) → REPEAT OFF

- Во время воспроизведения списка воспроизведения SCENE REPEAT → PL REPEAT<sup>2</sup> → REPEAT OFF

**DVD-V**

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT<sup>3</sup> → REPEAT OFF

**VCD/CD**

TRACK REPEAT → ALL REPEAT (Целый диск) → REPEAT OFF

**DVD-A**

TRACK REPEAT → GROUP REPEAT<sup>3</sup> → REPEAT OFF

**WMA/MP3**

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT<sup>3</sup> → REPEAT OFF

**JPEG**

GROUP REPEAT<sup>3</sup> → REPEAT OFF

- Вы можете также выполнить повторное воспроизведение содержания и группы на дисках HighMAT.

Для воспроизведения всех дисков (→ стр. 11)

**VCD/CD/WMA/MP3**

ALL DISC RPT<sup>4</sup> → REPEAT OFF

Чтобы повторить только Ваши любимые дорожки, содержания или главы

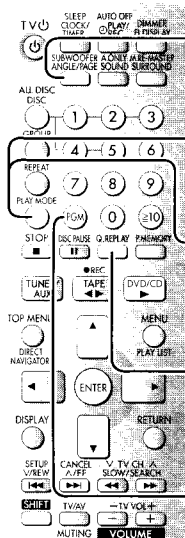
Начните программное воспроизведение (→ стр. 13, Программное воспроизведение (до 24 пунктов)) и нажмите кнопку [REPEAT], чтобы выбрать режим повтора.

<sup>1</sup> Повтор программы (→ стр. 16, Воспроизведение программ на DVD-RAM).

<sup>2</sup> Повтор списка воспроизведения (→ стр. 16, Использование списка воспроизведения на DVD-RAM).

<sup>3</sup> Во время воспроизведения всех групп (**DVD-A**), программного и произвольного воспроизведения высвечивается индикация "ALL REPEAT".

<sup>4</sup> Воспроизведение всех дисков.



ANGLE/PAGE



## Углы

**DVD-V** (со многими углами) – Выбор угла

**JPEG** – Поворот неподвижного изображения

(Во время воспроизведения)

PLAYMODE



## Воспроизведение всех групп

Воспроизводятся дорожки во всех группах на диске.

(Во время остановки) **DVD-A**

PLAYMODE



## Произвольное воспроизведение

### Быстрое повторное воспроизведение

(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения)

(Во время воспроизведения) **RAM DVD-A DVD-V**

**CD WMA MP3**

Чтобы переместиться на несколько секунд в обратном направлении.

Q.REPLAY



## Программное воспроизведение

Относительно подробностей см. ниже.

PGM



## Произвольное воспроизведение

**CD** (Экранного дисплея нет)

Повторное воспроизведение 1 диска: Все пункты на диске в произвольном порядке.

Повторное воспроизведение всех дисков: Все пункты на всех дисках в произвольном порядке.

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

Только повторное воспроизведение 1 диска: Выбранные пункты на диске в произвольном порядке.

Во время остановки

**1** Нажмите кнопку [PLAY MODE] до тех пор, пока не появится экран **RANDOM**.

**2** (**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**)

Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать группу (**WMA MP3 JPEG**), затем нажмите кнопку [ENTER] или заголовок.

Например: **DVD-V**

Random Playback

Choose a title.

Title 1

▲▼ 0-9 to select. PLAY to start.

**DVD-A**

- Вы можете выбрать более одной группы или все группы.
- Чтобы отменить выбор группы, снова выберите группу.

**3** Нажмите кнопку [▶ DVD/CD].

### Примечание

- Во время произвольного воспроизведения пустые лотки пропускаются, и отменяется функция контроля воспроизведения на дисках Video CD.
- Во время произвольного воспроизведения этот аппарат может иметь доступ к 999 аудио и видео содержаниям и к 400 группам.

## Программное воспроизведение (до 24 пунктов)

**CD** (Экранного дисплея нет)

**DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

Во время остановки

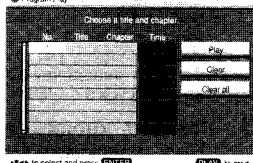
**1** (**CD**)

Нажмите кнопку [DISC], а затем кнопку диска ([1] – [5]). Нажмите кнопку [■ STOP].

**2** Нажмите кнопку [PGM].

Появляется индикация "PGM".

Например: **DVD-V**



▲▼ to select and press ENTER. PLAY to start.

**3** Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать пункты (**WMA MP3 JPEG**), затем нажмите кнопку [ENTER].

- Повторите действия этого пункта, чтобы запрограммировать другие пункты.

- (**CD**) Действия пункта 1 не нужны, если программируются дорожки на том же самом диске.

• **DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

Чтобы выбрать пункт, используя кнопки курсора

Нажмите кнопки [ENTER] и [▲ ▼], чтобы выбрать пункт, а затем снова нажмите кнопку [ENTER], чтобы зарегистрировать номер.

Когда Вы выберете индикацию "ALL", то выбираются все пункты в выбранном диске, заголовке или группе.

**4** Нажмите кнопку [▶ DVD/CD], чтобы начать воспроизведение.

• **DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG**

Для добавления или изменения программы

Нажмите кнопку [▲ ▼], чтобы выбрать доступный пункт, затем повторите действия пункта 3.

Чтобы очистить целую программу

Выберите индикацию "Clear all" и нажмите кнопку [ENTER].

Для очищения пункта

Нажмите кнопки [SHIFT]+[CANCEL] или выберите индикацию "Clear" и нажмите кнопку [ENTER].

- Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропустить за один раз 8 строк.

### Примечание

- Очистите существующую программу, перед тем как создавать новую программу.

• **DVD-V WMA MP3 JPEG**

Во время программирования времена не высвечиваются.

• **CD**

Пункты, которые аппарат не может найти, могут быть запрограммированы, но они отменяются во время воспроизведения. Это также относится к случаю, если Вы программируете диски, отличающиеся от дисков Video CD и CD.

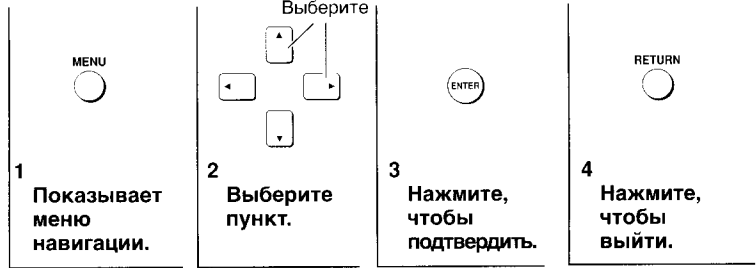
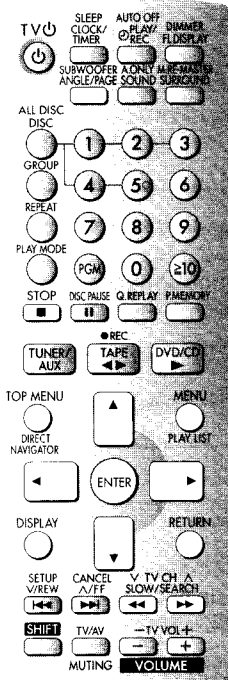
- Программа очищается, когда Вы переключаете аппарат в режим ожидания, выбираете другой источник, выходите из режима программирования или перемещаете диск из позиции воспроизведения.

**CD**

Программа остается в памяти.

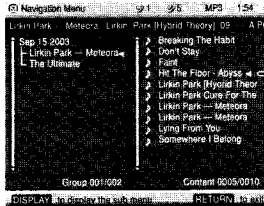
### Примечание

- **DVD-A** Если Вы выберете призовые группы, Вам надо будет ввести пароль.
- Отмените функцию воспроизведения диска HighMAT (→ стр. 29, раздел "Others"), чтобы использовать программное и произвольное воспроизведение.
- Функция быстрого повторного воспроизведения может не работать во время воспроизведения некоторых частей диска или с некоторыми дисками не работать совсем.

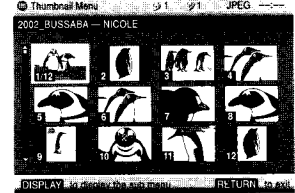


Например: **WMA MP3** (Меню навигации)

Например: **JPEG** (Уменьшенные изображения)



Воспроизводятся в настоящее время дорожка

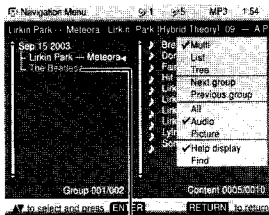


## Методы поиска

### Использование экрана дерева для поиска группы

**WMA MP3 JPEG**

- 1 Пока высвечивается меню навигации, **нажмите кнопку [DISPLAY]**.
- 2 Нажмите кнопку [▼], чтобы выбрать индикацию "Tree", и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать группу, и нажмите кнопку [ENTER].  
Появляется меню навигации для группы.



Указывает, что эта группа включает несовместимые файлы

### Использование экрана меню навигации для поиска

Пока высвечивается меню навигации, нажмите кнопку [DISPLAY].

Multi	Группы и содержания
List	Только содержания
✓ Tree	Только группы
Thumbnail	Уменьшенные изображения <b>JPEG</b>
Next group	Чтобы перейти к следующим группам <b>WMA MP3</b>
Previous group	Чтобы перейти к предыдущим группам <b>WMA MP3</b>
All	Файлы WMA/MP3 и JPEG
✓ Audio	Только файлы WMA/MP3
Picture	Только файлы JPEG
✓ Help display	Чтобы переключаться между наводящими сообщениями и индикатором истекшего времени воспроизведения
Find	Чтобы выполнять поиск по названию содержания или группы

### ■ Поиск по названию содержания или группы **WMA MP3 JPEG**

Поместите курсор на название группы, чтобы искать группу, или поместите курсор на название содержания, чтобы искать содержания.

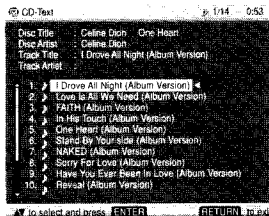
- 1 Выберите индикацию "Find" (→ см. выше).
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать символ, и нажмите кнопку [ENTER].
  - Повторите, чтобы ввести другие символы.
  - Поиск также выполняется для символов нижнего регистра.
  - Нажимайте кнопку [◀▶], чтобы осуществить переход между знаками A, E, I, O и U.
  - Нажмите кнопку [←], чтобы стереть символ.
  - Сотрите звездочку (\*), чтобы искать только названия, начинающиеся с такого слова.
- 3 Нажмите кнопку [▶], чтобы выбрать индикацию "Find", и нажмите кнопку [ENTER].  
Появится экран результатов поиска.
- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать содержание или группу, и нажмите кнопку [ENTER].

### Использование экрана содержания для поиска дорожки

**CD** (только CD-текст)

Пока высвечивается меню **Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы передвигаться через дорожки, и нажмите кнопку [ENTER].**

- Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропустить за один раз 10 строк.



## Подсказки для создания дисков WMA/MP3, CD-текст и JPEG

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Этот аппарат совместим с многосессионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуется больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте количество сессий минимальным.
- Порядок, в котором дорожки появляются в меню, может отличаться от порядка, показываемого на Вашем компьютере.

## Присваивание имен папкам и файлам

Во время записи присвойте папкам и файлам имена с 3-значным префиксом в порядке, в котором Вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда).

Файлы должны иметь расширение:

“.WMA” или “.wma”

“.MP3” или “.mp3”

“.JPG”, “.jpg”, “.JPEG” или “.jpeg”

## WMA

- При воспроизведении файлов WMA возможно возникновение помех.
- Вы не можете воспроизводить файлы WMA, которые имеют защиту от копирования.

## MP3

- Этот аппарат не совместим с тегами ID3.
- Если Вы воспроизводите дорожку MP3, которая содержит данные неподвижного изображения потребуется некоторое время до того, как начнет воспроизводиться сама музыка, и истекшее время не будет высвечиваться в течение этого времени. Даже после начала воспроизведения дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться.

## JPEG

- Чтобы просматривать файлы JPEG на этом аппарате:
  - Снимайте их с помощью цифровой камеры, которая удовлетворяет стандарту DCF (Design rule for Camera File System). Некоторые цифровые фотоаппараты имеют функции, не поддерживаемые стандартом DCF, например, автоматический поворот изображения, что может привести к тому, что изображение станет невидимым.
  - Никаким образом не изменяйте файлы и не сохраняйте их под другими именами.
- Этот аппарат не может высвечивать движущиеся изображения, Motion JPEG и другие такие форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), и воспроизводить соответствующий звук.

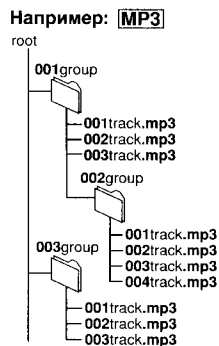
## CD (только CD-текст)

### Когда Вы создаете Ваши собственные диски CD-текст

Аппарат воспроизводит дорожки в порядке, в котором Вы записываете их, так что Вам не нужно присваивать именам префиксы с числами.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.

WMA – это формат сжатия, разработанный компанией Microsoft Corporation. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.



## Воспроизведение дисков HighMAT WMA MP3 JPEG

После того, как Вы вставите диск, появится меню.

**Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].**

Когда Вы нажмете кнопку [ENTER]:



Меню: Переместит Вас к следующему меню, которое показывает список воспроизведения, или другому меню.



Список воспроизведения: начнется воспроизведение

### • Чтобы высветить экран

Нажмите кнопку [TOP MENU].

### • Для возвращения к меню выше текущего

Нажмите кнопку [RETURN].

### • Для изменения фона меню

Нажмите кнопку [DISPLAY].

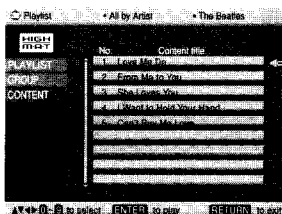
Фон изменяется на фон, записанный на диск.

### • Чтобы выйти из экрана

Нажмите кнопку [■ STOP].

## Выбор из списков

### 1 Во время воспроизведения Нажмите кнопку [MENU].



Воспроизводится

### 2 Нажмите кнопку [◀], затем кнопки [▲, ▼], чтобы переключиться между списком воспроизведения, группой и списками содержания.

### 3 Нажмите кнопку [▶], затем кнопки [▲, ▼] чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].

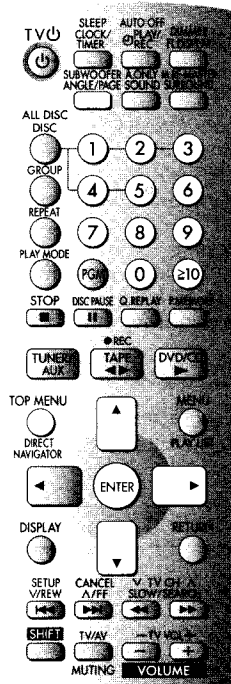
- Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропустить за один раз 10 строк.
- Для выхода из экрана списка  
Нажмите кнопку [MENU].



HighMAT и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer iS и Thomson multimedia.

Воспроизведение программ на DVD-RAM



Операции с дисками

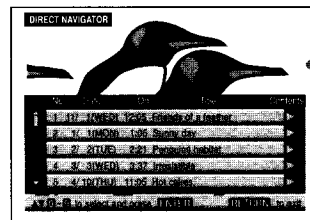
1 **Показывает список программ.**

2 **Выберите пункт.**  
Выбранная программа воспроизводится в фоновом режиме.

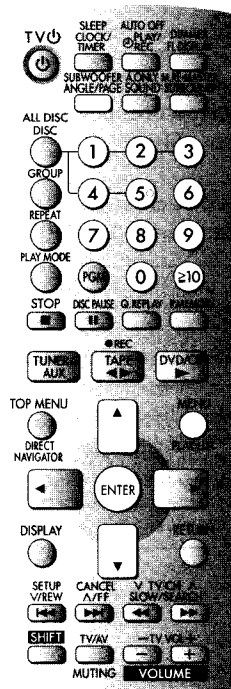
3 **Нажмите, чтобы подтвердить.**

- Заголовки появляются, только если Вы их ввели.
- Вы не можете изменить заголовки программы и диска.
- Нажмите кнопку [▶], чтобы показать содержание программы.
- Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропустить за один раз 5 строк.

**Индикация на основном аппарате**  
PG: Номер программы



Использование списка воспроизведения на DVD-RAM



1 **Показывает меню списка воспроизведения.**

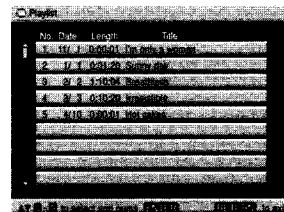
2 **Выберите пункт.**

3 **Нажмите, чтобы подтвердить.**

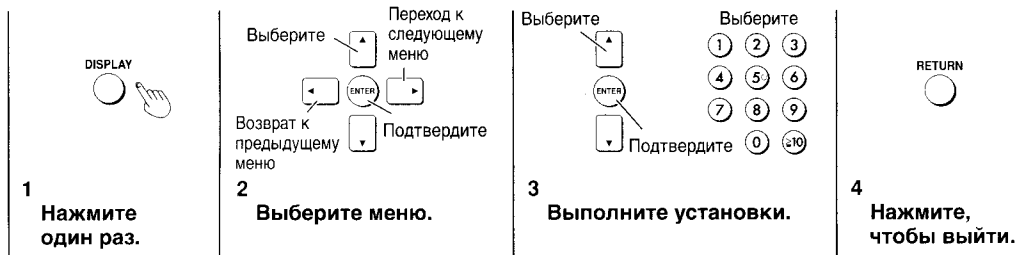
**Вы можете воспроизводить группу сцен и список воспроизведения, созданные на другом оборудовании, например на DVD видеоманитофонах.**

- Список воспроизведения может быть выбран, только если диск содержит список воспроизведения.
- Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропустить за один раз 10 строк.

**Индикация на основном аппарате**  
PL: Номер списка воспроизведения

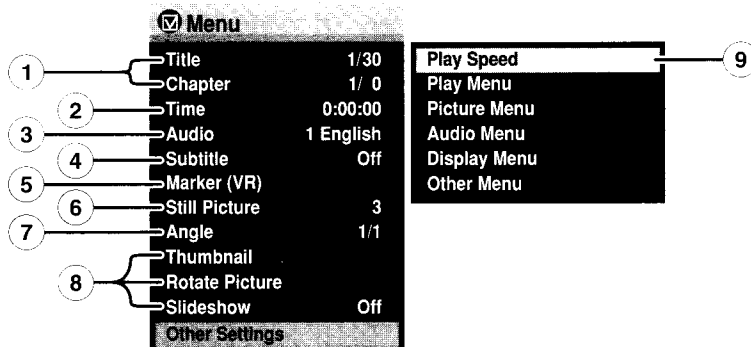


Для получения информации о диске или для воспроизведения с определенного пункта



Показанный пункт отличается в зависимости от типа программного обеспечения.

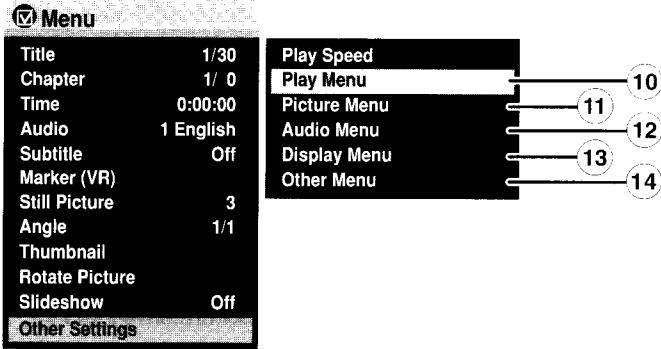
Например:



①	<p><b>Program, Group, Title, Track, Chapter, Playlist, Content</b> Чтобы начать воспроизведение с определенного пункта</p>
②	<p><b>Time</b> <b>Time Slip</b> (во время воспроизведения) <b>RAM DVD-A DVD-V</b> Чтобы выполнить сдвиг времени в прямом или обратном направлении. 1. Нажмите дважды кнопку [ENTER], чтобы показать индикатор Time Slip. 2. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы ввести время, и нажмите кнопку [ENTER]. • Нажмите и удерживайте кнопки [▲, ▼], чтобы ускорить изменение.</p> <p><b>Time Search</b> <b>RAM DVD-A DVD-V</b> Чтобы начать с определенного времени.</p> <p><b>Elapsed/Remaining Time</b> <b>RAM DVD-A DVD-V VCD CD</b> Чтобы изменить индикацию между истекшим и оставшимся временем.</p>
③	<p><b>Audio</b> (Диски со многими дорожками)</p> <p><b>Диски караоке</b> Вы можете также использовать эту кнопку, чтобы включать и выключать вокальное сопровождение. Прочитайте инструкцию диска относительно подробностей.</p> <p><b>DVD-A</b> Воспроизведение возобновляется с начала звуковой дорожки, когда изменяются звуковые дорожки, которые сопровождаются неподвижными изображениями.</p> <p><b>Аудио свойства</b> См. <b>A</b> → стр. 19, Аудио свойства.</p>

④	<p><b>Subtitle</b> <b>DVD-A</b> (Только часть с движущимся изображением) <b>DVD-V</b> (Диски с несколькими языками субтитров) <b>VCD</b> (Только SVCD) <b>Чтобы очистить или высветить субтитры</b> Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "On" или "Off". <b>Субтитры включаются или выключаются</b> <b>RAM</b></p>
⑤	<p><b>Marker (VR)</b> <b>RAM</b> Чтобы повторно вызвать маркер, записанный на DVD видеомагнитофонах.</p>
⑥	<p><b>Still Picture</b> <b>DVD-A</b> Чтобы просматривать неподвижные изображения.</p>
⑦	<p><b>Angle</b> <b>DVD-V</b> (Диски со многими углами) Чтобы выбрать угол. (→ стр. 13, Углы)</p>
⑧	<p><b>Thumbnail</b> <b>JPEG</b> Чтобы показать уменьшенные изображения.</p> <p><b>Rotate Picture</b> <b>JPEG</b> (→ стр. 13, Углы)</p> <p><b>Slideshow</b> <b>JPEG</b> Чтобы включить или выключить показ слайдов. Чтобы изменить временной интервал (0–30 секунд) показа слайдов.</p>
⑨	<p><b>Other Settings—Play Speed</b> <b>RAM DVD-A</b> (Только части с движущимся изображением) <b>DVD-V</b> <b>Чтобы изменить скорость воспроизведения</b> – от x0,6 до x1,4 (с шагом 0,1) • После того, как Вы поменяете скорость: – Цифровой выход переключается на ИКМ 2-кан. • Звук будет стереофоническим до тех пор, пока выбран режим "Normal".</p>

Например:



**Play Menu**

**Repeat** (→ стр. 12, Повторное воспроизведение)

**RAM DVD-A DVD-V**

За исключением **JPEG** и **RAM** (часть с неподвижным изображением).

**A-B Repeat**

**RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3**

За исключением **RAM** (часть с неподвижным изображением).

Повторите фрагмент между точками A и B в пределах пункта.

[ENTER] → [ENTER]  
(начальная точка) (конечная точка)

Чтобы отменить: [ENTER]

• Режим повторного воспроизведения фрагмента A-B отменится, когда Вы нажмете кнопку [Q.REPLAY].

**Marker**

**DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG**

Чтобы пометить позицию для повторного воспроизведения (Маркер).

• Нажмите кнопку [▶], чтобы выделить первую звездочку, и снова нажмите кнопку [ENTER], чтобы пометить позицию.

Вы может пометить до 5 позиций.

Чтобы пометить другую позицию: [◀, ▶] → [ENTER]

Чтобы повторно вызвать маркер: [◀, ▶] → [ENTER]

Чтобы стереть маркер: [◀, ▶] → [SHIFT]+ [CANCEL]

• Эта функция не работает во время программного или произвольного воспроизведения.

10

**Picture Menu**

**Picture Mode**

**RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG**

**Normal**

**Cinema1:** Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах.

**Cinema2:** Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах.

**Animation**

**Dynamic**

**User** (Нажмите кнопку [ENTER], чтобы выбрать индикацию "Picture Adjustment") (→ см. ниже)

**Picture Adjustment**

**Contrast Brightness Sharpness Colour**

**Gamma** (Регулирует яркость темных частей.)

**Depth Enhancer**

• Уменьшите грубые фоновые помехи, чтобы получить сильное ощущение глубины.

11

**Audio Menu**

**Advanced Surround**

**RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3**

(2 канала или более)

Наслаждайтесь эффектом, подобным эффекту окружающего звучания, когда используются передние динамики или головные телефоны. Эффект расширяет звук, когда воспроизводятся диски с эффектами окружающего звучания, и звук кажется исходящим из динамиков с обеих сторон от Вас.

• **Уровень**

Off (отменено - заводская установка)

Natural (естественный)

Enhanced (усиленный)

**Оптимальная позиция**

<Когда используются динамики телевизора>

Расстояние A = Ширина телевизора



Позиция прослушивания

12

• Эта функция не работает или имеет меньший эффект с некоторыми дисками.

• Выключите, если это вызывает искажения.

• Не используйте вместе с эффектами окружающего звучания на другом оборудовании.

(→ стр. 24, Улучшенное окружающее звучание)

**Dialogue Enhancer**

**DVD-V**

(Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 или более каналов,

где диалог записан на центральный канал)

Это позволяет легче прослушивать диалог в фильмах.

On → Off (Заводская предварительная установка)

• Эта функция не работает или имеет меньший эффект с некоторыми дисками.

**Multi Re-master**

**RAM DVD-A DVD-V CD**

Для дисков, записанных с многоканальной ИКМ при 44,1 кГц или 48 кГц.

Это добавляет сигналы более высокой частоты, не записанные на диск, которые дают более естественное звуковой эффект.

**WMA MP3**

Для дисков, записанных при 44,1 кГц или 48 кГц.

Этот формат воспроизводит частоты, которые были утеряны во время записи, чтобы дать Вам звук, более близкий к оригинальному эффекту.

(→ стр. 24, Двойное обновление — Наслаждение более естественным звучанием)

## Display Menu

### Subtitle Position **DVD-V**

от 0 до -60 с шагом в 2 единицы.

### Subtitle Brightness **DVD-V**

"Auto", чтобы автоматически регулировать яркость относительно фона, или от 0 до -7.

### Information

On ↔ Off

(**JPEG**) : Off, Date, Details.)

### Just Fit Zoom

**RAM DVD-A** (только части с движущимся изображением)

### **DVD-V VCD**

Доступны предварительно установленные коэффициенты масштабирования, подходящие для следующих видео форматов.

Auto	American Vista	<b>1.85:1</b>
4:3 Standard	Cinemascope1	<b>2.35:1</b>
European Vista	Cinemascope2	<b>2.55:1</b>
16:9 Standard		<b>16:9</b>

### Manual Zoom

**RAM DVD-A** (только части с движущимся изображением)

### **DVD-V VCD**

#### Тонкие настройки

Нажмите кнопку [**▲**, **▼**].

– от x1,00 до x1,60 (с шагом 0,01)

– от x1,60 до x2,00 (с шагом 0,02)

### Bitrate Display

**RAM DVD-A** (только части с движущимся изображением) **DVD-V VCD**

Когда Вы выбрали "On":

Во время воспроизведения:

показывает скорость передачи данных (приблизительные величины) воспроизводимого видео сигнала

Во время паузы: показывает объем данных кадра и тип изображения (→ стр. 35, Словарь терминов – I/P/B)

### GUI See-through

Чтобы сделать экранное меню полупрозрачным.

### GUI Brightness (от -3 до +3)

Чтобы подрегулировать яркость экранных дисплеев.

## Other Menu

### Play as DVD-Video или Play as DVD-Audio

В режиме остановки

• Выберите "Play as DVD-Video", чтобы воспроизводить содержание DVD-Video на DVD-Audio.

### Play as DVD-VR, Play as HighMAT или Play as Data Disc

В режиме остановки

• Выберите "Play as Data Disc", чтобы воспроизводить файлы JPEG на DVD-RAM, или чтобы воспроизводить диски HighMAT без использования функции HighMAT.

## A Аудио свойства

LPCM/PPCM/□□Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала

kHz: Частота выборки

bit: Количество бит

channel: Количество каналов

Например:

3 / 2 , 1ch


- .1: Низкочастотный сигнал (не высвечивается, если нет сигнала)
- 0: Нет окружающего звучания
- 1: Монофоническое окружающее звучание
- 2: Стерефоническое окружающее звучание (левое/правое)
- 1: Центральный
- 2: Передний левый + Передний правый
- 3: Передний левый + Передний правый + Центральный

13


14

## Для просмотра позиции воспроизведения


**RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3**



**1**  
Нажмите дважды.




**2**  
Измените дисплей времени воспроизведения.



**3**  
Нажмите, чтобы выйти.

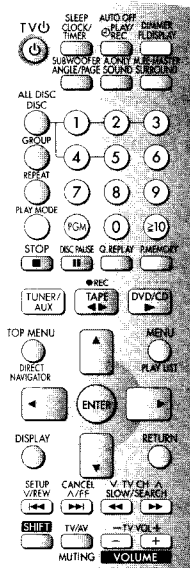
Текущая позиция



Условие – воспроизведение, пауза или замедленное воспроизведение/поиск

Текущий воспроизводимый пункт

Истекшее время воспроизведения



## Ручная настройка

**TUNER/AUX**

1 Выберите диапазон "FM" или "AM".  
FM → AM → AUX

◀ или ▶

2 Выберите частоту нужной станции.

- +  
**VOLUME**

3 Подрегулируйте уровень громкости.

- Нажмите и удерживайте кнопку [◀] или [▶] до тех пор, пока частота не начнет изменяться, начиная автоматическую настройку. Настройка остановится, когда будет найдена станция.

При приеме стереофонической программы в диапазоне FM на дисплее выводится сообщение "ST".

### Если в FM-диапазоне слышен сильный шум

1. Нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE], чтобы на дисплее появилась индикация "MONO".
2. Снова нажмите и удерживайте кнопку [PLAY MODE], чтобы отменить этот режим. (Этот режим также отключится, если Вы измените частоту.)

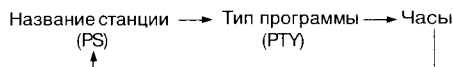
## ■ Радиовещание RDS

Этот аппарат может высвечивать текстовые данные, передаваемые системой радиоданных (RDS), доступной в некоторых районах.

Если прослушиваемая Вами станция передает сигналы RDS, на дисплее высвечивается индикация "RDS".

**Высвечивание текстовых данных, названия радиовещательной станции или типа программы**  
Нажмите кнопку [FL DISPLAY].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



### Дисплеи типа программы

NEWS	VARIED	FINANCE	COUNTRY
AFFAIRS	POP M	CHILDREN	NATIONAL
INFO	ROCK M	SOCIAL A	OLDIES
SPORT	M.O.R. M*	RELIGION	FOLK M
EDUCATE	LIGHT M	PHONE IN	DOCUMENT
DRAMA	CLASSICS	TRAVEL	TEST
CULTURE	OTHER M	LEISURE	ALARM
SCIENCE	WEATHER	JAZZ	

### Примечание

- Дисплеи RDS могут быть недоступны, если прием плохой. \* "M.O.R. M" = "Middle of the road music" (Музыка в дороге)
- Звук на мгновение прерывается, если Вы загружаете/выгружаете ленты во время прослушивания радиовещания в AM-диапазоне.

## Настройка с предустановкой

Выполните предварительную установку каналов, чтобы упростить выбор. Для каждого FM- и AM-диапазона может быть установлено до 15 станций.

### Ручная предустановка

Выполните настройку на нужную станцию (→ см. выше).

PGM

1 Нажмите, чтобы выбрать. (Появится индикация "PGM")

1 2 3  
 4 5 6  
 7 8 9  
 0 ≥10

2 Нажмите, пока мигает станция, чтобы выбрать канал.

Станция, занимающая канал, стирается, если другая станция предустанавливается на этот канал.

### Автоматическая предустановка

Выполните настройку на частоту, с которой начнется предварительная установка (→ см. выше).

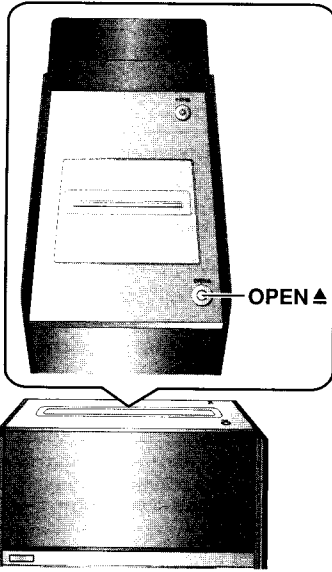
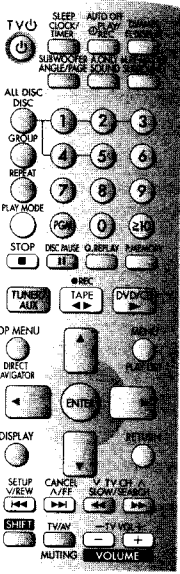
PGM

**Нажмите и удерживайте.**  
(высвободите, когда высветится индикация "AUTO")

Тюнер выполнит предустановку всех станций, которые он может принять, на каналы в возрастающем порядке. После завершения начинается воспроизведение последней установленной станции.

### Выбор каналов

1. Нажмите кнопку [TUNER/AUX], чтобы выбрать диапазон "FM" или "AM".
2. Нажмите кнопки с цифрами или кнопку [◀] [V]/REW или [▶] [^]/FF, чтобы выбрать канал.



## Выбор кассет и обращение с ними

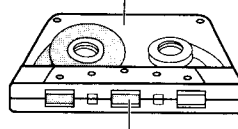
### Используйте кассету типа normal position.

Кассеты типа high position и metal position будут воспроизводиться, но аппарат не обеспечивает полноценного воспроизведения в соответствии с характеристиками этих кассет.

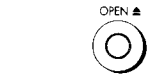
- Магнитофонные ленты, время воспроизведения которых превышает 100 минут, тонкие и могут порваться или застрять в механизме.
- Провисающая лента может застрять в механизме, ее необходимо натянуть перед воспроизведением.
- Бесконечные ленты могут запутываться в движущихся частях деки, если они используются неправильно. Используйте ленты, соответствующие механизму автореверса этого аппарата.

### А Вставьте кассету

Сторона, которая будет воспроизводиться, обращена вверх.



Вставьте кассету с открытой лентой обращенной к Вам.



**1** **Нажмите, чтобы открыть, и вставьте кассету.**  
(лента обращена к Вам, см. А – убедитесь в том, что кассета полностью вставлена, и закройте крышку рукой).



**2** **Нажмите, чтобы выбрать реверсивный режим B.**



**3** **Начните воспроизведение.**  
Каждое нажатие будет изменять направление.

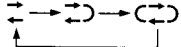
- F ▷ : Будет воспроизводиться сторона в прямом направлении (передняя сторона).
- ◁ R : Будет воспроизводиться сторона в обратном направлении.



**4** **Подрегулируйте уровень громкости.**

### B Выбор реверсивного режима

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку [PLAY MODE]:



- : Воспроизводится одна сторона.
- ↔ : Воспроизводятся обе стороны (вперед → назад).
- ↺↻ : Обе стороны будут воспроизводиться повторно до нажатия кнопки [STOP].

### Для быстрой перемотки ленты вперед или назад



**Для быстрой перемотки ленты в прямом направлении (▶▶▶ /FF) или обратном направлении (◀◀◀ /REW) (во время остановки).**

### Для того, чтобы найти начало программы (TPS: Сенсор программы ленты)

Функция TPS находит начало дорожки и возобновляет воспроизведение с этого места. При каждом нажатии увеличивается количество пропущенных дорожек, максимум до 9.

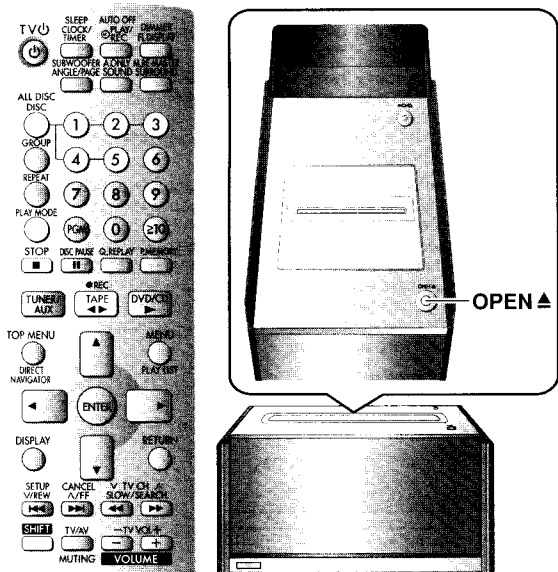


**Поиск с помощью функции TPS**  
(во время воспроизведения).

Функция TPS проводит поиск участков без звука продолжительностью около 4 с, которые обычно располагаются между мелодиями. Поэтому данная функция может срабатывать некорректно в следующих случаях:

- Если эти незаписанные участки слишком короткие
- Если между дорожками есть шумы
- Если в пределах дорожки имеются незаписанные участки ленты

**Для остановки воспроизведения.**  
Нажмите кнопку [STOP].



## Типы лент, на которые может быть произведена запись

Используйте кассету типа **normal position**. Кассеты типа **high position** и **metal position** можно использовать, но аппарат не обеспечивает правильную запись или стирание на таких кассетах.

## Подготовительные действия

Каждый раз перед началом записи выполните следующие действия. Прокрутите начало ленты, чтобы можно было сразу же начать запись.

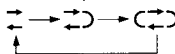


**Нажмите, чтобы открыть, и вставьте кассету.** (лента обращена к Вам, см. **A** → стр. 21, Вставьте кассету – убедитесь в том, что кассета полностью вставлена, и закройте крышку рукой).

Направление ленты автоматически устанавливается на "F". Для записи на обратную сторону Дважды нажмите кнопку [◀▶ TAPE], затем нажмите кнопку [■ STOP].

- Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать реверсный режим.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



→ : Запись только на одной стороне.

↔, ↔ : Запись на обеих сторонах (вперед → назад).

"↔" автоматически изменяется на "↔" при нажатии кнопки [SHIFT]+[●REC] (Основной аппарат: кнопки [●REC]).

## Запись с радиоприемника

- Выполните действия подготовительных пунктов (→ см. выше).
- Настройтесь на нужную станцию (→ стр. 20, Радиоприемник).



Нажмите, чтобы начать запись.

Чтобы остановить запись  
Нажмите кнопку [■ STOP].

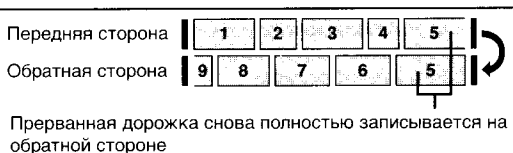
Когда выполняется запись в диапазоне AM, звук на мгновение прерывается, когда Вы начинаете и заканчиваете запись.

## Запись с диска(ов)

- Выполните действия подготовительных пунктов (→ см. выше).
- Вставьте диск(и), который(е) Вы хотите записать (→ стр. 10, Диски—Основное воспроизведение).

<p>1 <b>Выберите диск.</b></p>	<p>2 <b>Нажмите, чтобы остановить воспроизведение.</b></p>	<p>3 <b>Нажмите, чтобы начать запись</b> (начинается воспроизведение).</p>

Чтобы остановить запись (воспроизведение диска останавливается автоматически).  
Нажмите кнопку [■ STOP].



Если во время записи конец ленты на передней стороне приходится на середину дорожки, дорожка будет записана с начала на обратной стороне. В конце обратной стороны запись прекращается и текущая дорожка будет прервана.

## Запись определенного(ых) диска(ов) или дорожек

- Выполните действия подготовительных пунктов (→ стр. 22).

### 1 Выполните действия пунктов с 1 по 2 (→ стр. 22, Запись с диска(ов)).

Чтобы записать запрограммированные дорожки

- Выполните действия пунктов с 1 по 3 (→ стр. 13, Программное воспроизведение (до 24 пунктов)).

### 2 Нажмите кнопки [SHIFT] + [●REC], (основной аппарат: кнопку [●REC]), чтобы начать запись.

Чтобы остановить запись.

Нажмите кнопку [■ STOP].

Если лента закончится раньше диска

Диск продолжает воспроизведение, остановите его нажатием кнопки [■ STOP].

## Запись с внешнего устройства

- Выполните действия подготовительных пунктов (→ стр. 22).  
(Для соединения → стр. 30, Использование внешнего устройства)

### 1 Выполните действия пункта 1 (→ стр. 30, Использование внешнего устройства – Для воспроизведения)

### 2 Нажмите кнопки [SHIFT] + [●REC], (основной аппарат: кнопку [●REC]), чтобы начать запись.

### 3 Начните воспроизведение на внешнем источнике.

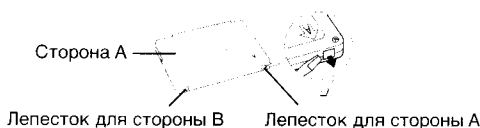
(Относительно подробностей обращайтесь к инструкции по эксплуатации внешнего устройства.)

## Уровень громкости, эффекты окружающего звучания, звуковое поле и качество звука

- Уровень записи устанавливается автоматически.
- Уровень громкости, звуковое поле и качество звука не влияют на запись. Они могут быть подрегулированы для воспроизведения.
- Во время записи многоканальные источники автоматически микшируются в 2 канала.

## Защита от стирания

Используйте отвертку или подобный предмет, чтобы выломать лепесток.



Чтобы снова записать на ленту, закройте отверстие с помощью клейкой ленты.



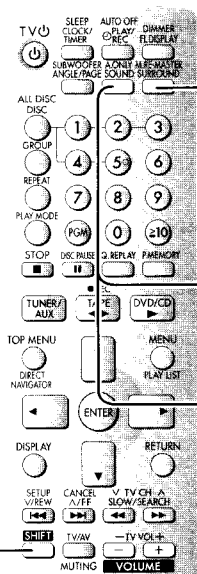
## Стирание записи

1. Нажмите кнопку [◀▶ TAPE], а затем кнопку [■ STOP].
2. Нажмите кнопку [PLAY MODE], чтобы выбрать реверсный режим.
3. Нажмите кнопки [SHIFT]+[●REC](основной аппарат: кнопку [●REC]).

### Примечание

Во время записи другие кнопки не будут функционировать, за исключением кнопок [■ STOP], [MUTING], [VOLUME -, +], [■ DISC PAUSE], [⏻] и [OPEN/CLOSE ▲].

# Звуковое поле и качество звука



SURROUND

Улучшенное окружающее звучание

SHIFT

M.RE-MASTER

Двойное обновление  
(Во время воспроизведения)

SOUND

Изменение звукового поля и качества звука

SHIFT

A.ONLY

Для наслаждения звуком даже более высокого качества

Относительно подробностей см. ниже.

**SHIFT**

## Улучшенное окружающее звучание

Нажмите кнопку [SURROUND] (Основной аппарат: кнопку [ADVANCED SURROUND]).

ADV SURR 1

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

→ ADV SURR 1: Естественный эффект

↓  
ADV SURR 2: Усиленный эффект

↓  
SURR OFF : Отмена (заводская предварительная установка)

(→ стр. 18, Audio Menu)

## Двойное обновление — Наслаждение более естественным звучанием

RAM DVD-A DVD-V CD

Диски, записанные с 2-канальной ИКМ при 44,1 кГц или 48 кГц  
Эта функция дает Вам более натуральный звук путем добавления сигналов высокой частоты, которые не записаны на диск.

WMA MP3

Диски, записанные при 44,1 кГц или 48 кГц

Эта функция воспроизводит частоты, которые были утеряны во время записи, чтобы дать Вам звук, более близкий к оригинальному.

Во время воспроизведения

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопки [SHIFT]+[M.RE-MASTER] (основной аппарат: кнопку [MULTI RE-MASTER]):

Установка	RAM DVD-A DVD-V CD	WMA MP3
1	Тип музыки Высокий темп (например, поп-музыка и рок)	Уровень эффекта Легкий
2	Различные темпы (например, джаз)	Средний
3	Медленный темп (например, классика)	Сильный
Off	Выкл	Выкл

### Примечание

Действительная выходная частота выборки зависит от установки цифрового выхода ИКМ (→ стр. 29, PCM Digital Output), когда используется цифровое соединение (→ стр. 30, Домашний кинотеатр — Наслаждение более мощным басом).

## Изменение звукового поля и качества звука

### Предустановленный эквалайзер

1 Нажмите и удерживайте кнопку [SOUND], чтобы выбрать "PRESET EQ"

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете кнопку:  
MANUAL EQ ↔ PRESET EQ

2 Нажмите кнопку [SOUND], чтобы выбрать установку.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

→ HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL  
← OFF (отмена) ←

HEAVY: Добавляет энергии року  
CLEAR: Делает высокие звуки более чистыми  
SOFT: Используйте эту установку для фоновой музыки  
VOCAL: Выделяет вокальные партии

### Ручной эквалайзер

1 Нажмите и удерживайте кнопку [SOUND], чтобы выбрать "MANUAL EQ"

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете кнопку:  
MANUAL EQ ↔ PRESET EQ

2 Нажмите кнопку [SOUND], чтобы выбрать установку.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

BASS ↔ TREBLE  
Bass (низкие частоты) Treble (высокие частоты)

3 Нажмите кнопки [VOLUME -, +] во время, пока мигает индикация "B" (низкие частоты) или "T" (высокие частоты), чтобы изменить уровень.

## Для наслаждения звуком даже более высокого качества — AUDIO ONLY

Вы можете наслаждаться более высококачественным звуком, остановив видео выход.

Во время воспроизведения

Нажмите кнопки [SHIFT] + [A.ONLY].

- Режим AUDIO ONLY отменяется, если Вы снова нажмете кнопки [SHIFT]+[A.ONLY] или переключите аппарат в режим ожидания.
- Выход на экран выполняется только когда:
  - диск остановлен.
  - выполняются операции, такие как поиск.
  - высвечиваются экранные сообщения.

### Примечание

Функция может не работать в зависимости от записи дисков.

# Удобные функции

**SHIFT** + **AUTO OFF** — Автоматическое отключение питания

**SHIFT** + **DIMMER** — Функция уменьшения яркости дисплея

**SHIFT** + **SUBWOOFER** — Регулировка баса

**MUTING** — Функция приглушения звука

Относительно подробностей см. ниже.

## Автоматическое отключение питания

Если в качестве источника воспроизведения выбран CD или кассета. Если в течение десяти минут аппарат не используется, то с целью экономии электроэнергии он отключается.

**Нажмите кнопку [SHIFT] + [AUTO OFF].**

На дисплее отобразится индикация "A.OFF".

Если источник воспроизведения – тюнер или AUX, эта функция не работает.

### Для отмены

Нажмите кнопку [SHIFT] + [AUTO OFF] снова, чтобы очистить с дисплея индикацию "A.OFF".

### К Вашему сведению

Если в качестве источника воспроизведения был выбран тюнер или разъем AUX, то индикация "A.OFF" погаснет, но аппарат будет функционировать в обычном режиме.

При выборе в качестве источника воспроизведения CD или кассеты надпись "A.OFF" на дисплее сохранится.

## Уменьшение яркости дисплея

Используйте эту функцию, когда Вы собираетесь спать, или в любом другом случае, когда Вам желательно, чтобы яркость подсветки панели была уменьшена.

**Нажмите кнопку [SHIFT] + [DIMMER].**

Чтобы вернуться к первоначальной яркости снова нажмите кнопки [SHIFT]+[DIMMER].

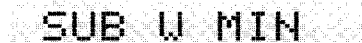
## Наслаждение более мощным басом

- Подсоедините активный сабвуфер (не прилагается) Относительно подсоединений см. ниже.
- Разместите сабвуфер как можно ближе к переднему динамику.

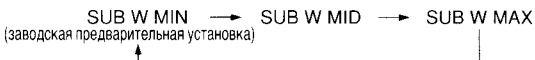


## Регулировка баса

Нажмите кнопки [SHIFT] + [SUBWOOFER].



Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопки:



Подрегулируйте уровень громкости сабвуфера для соответствия Вашим предпочтениям.

### Примечание

Когда используются головные телефоны, сабвуфер должен быть отключен.

## Приглушение звука

Нажмите кнопку [MUTING].

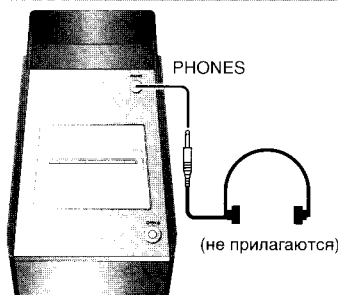


Уровень громкости уменьшится до минимума.

### Для отмены

Снова нажмите кнопку [MUTING] или уменьшите уровень громкости до минимума (-dB), затем установите его на нужный уровень. Также режим приглушения звука отключается когда Вы переключаете аппарат в режим ожидания.

## Использование головных телефонов



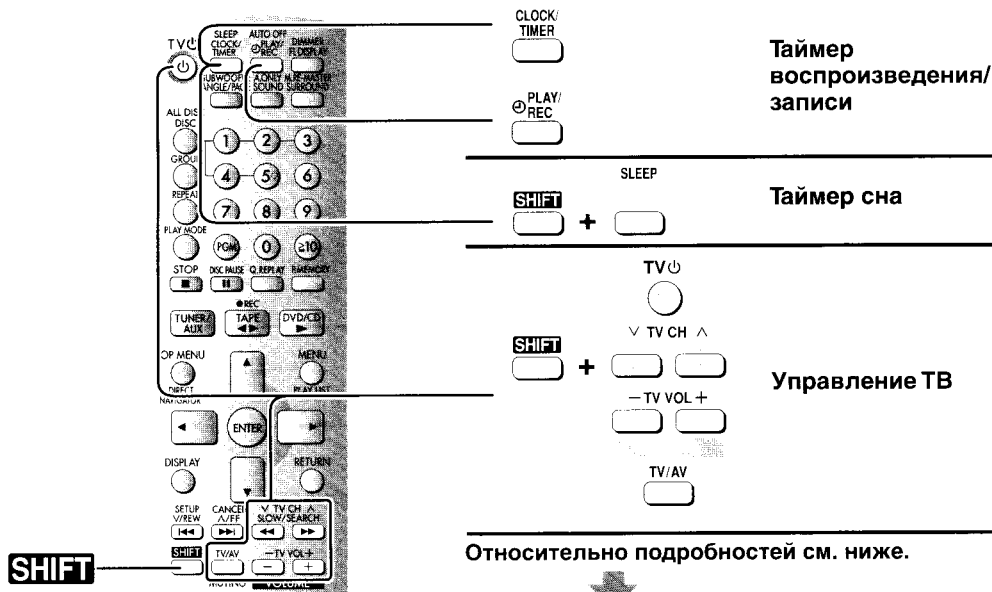
Уменьшите уровень громкости и подсоедините головные телефоны (не прилагаются).

Тип разъема головных телефонов: 3,5 мм стерео.

Аудио звук автоматически переключится в стерео режим (2 канала).

### Примечание

Избегайте продолжительного прослушивания в головных телефонах на большой громкости во избежание повреждения слуха.



Относительно подробностей см. ниже.

## Таймер воспроизведения/записи

Вы можете установить таймер на включение в определенное время, чтобы разбудить Вас, (таймер воспроизведения), или на запись радио станции или внешнего источника (таймер записи). Таймер записи и таймер воспроизведения не могут быть использованы вместе.

- **Включите аппарат и установите часы** (→ стр. 7, Установка времени).
- **Для таймера воспроизведения**, подготовьте нужный музыкальный источник (ленту/диск/радио/внешний источник) и установите уровень громкости.
- **Для таймера записи**, проверьте лепесток защиты от стирания (→ стр. 23, Защита от стирания) и вставьте кассету (→ стр. 21, Кассетные ленты). Настройтесь на радиостанцию (→ стр. 20, Радиоприемник) или выберите внешний источник (→ стр. 30, Использование внешнего устройства).

### 1 Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER] для выбора функции таймера.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

CLOCK → ◉PLAY → ◉REC

↑ Предыдущая индикация ↓

- ◉PLAY: настройка таймера воспроизведения
- ◉REC: настройка таймера записи

### 2 Установка времени включения

1. (В течение около 6 секунд) Нажмите кнопки [◀◀ V/REW] или [▶▶ ^/FF], чтобы установить время включения.
2. Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER].

### 3 Установка времени выключения

1. Нажмите кнопки [◀◀ V/REW] или [▶▶ ^/FF], чтобы установить время выключения.
  2. Нажмите кнопку [CLOCK/TIMER].
- Сейчас установлены времена включения и выключения.

### 4 Нажмите кнопку [◉PLAY/REC] для отображения индикатора таймера.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

◉PLAY → ◉REC

↑ (выкл.) ↓

- ◉PLAY: для включения таймера воспроизведения
- ◉REC: для включения таймера записи (Индикатор не появится, если не установлены времена включения и выключения или часы.)

### 5 Нажмите кнопку [⏻] для выключения аппарата. Для функционирования таймера аппарат должен быть выключен.

- **Таймер воспроизведения:** Воспроизведение начнется с выполненными установками в установленное время с плавно возрастающей до определенного уровня громкостью.
- **Таймер записи:** Аппарат включится за 30 секунд до установленного времени с приглушенной громкостью.

#### Для отмены таймера

Нажмите кнопки [◉PLAY/REC] для удаления индикатора таймера на дисплее.  
(Если таймер включен, то он срабатывает в установленное время каждый день.)

#### Для изменения установок (когда аппарат включен) Для изменения времен воспроизведения/записи

Выполните пункты 1, 2, 3 и 5.

#### Для изменения источника или громкости

1. Чтобы убрать индикатор таймера с дисплея, нажмите кнопку [◉PLAY/REC].
2. Выполните изменения для источника или громкости.
3. Выполните пункты 4 и 5.

#### Чтобы изменить таймер

Нажмите кнопки [◉PLAY/REC], чтобы выбрать нужный таймер.

Каждый раз, когда нажимается кнопка:

◉PLAY → ◉REC

↑ (выкл.) ↓

#### Чтобы проверить настройки

Когда аппарат включен, нажмите кнопку [CLOCK/TIMER], чтобы выбрать индикацию "◉PLAY" или "◉REC".

Установки показываются в следующем порядке:

Таймер воспроизведения: время включения → время выключения → источник → громкость  
Таймер записи: время включения → время выключения → источник

Когда аппарат выключен, для проверки установок дважды нажмите кнопку [CLOCK/TIMER].

#### Если Вы используете аппарат после того, как установлены таймеры

После использования проверьте, что перед выключением аппарата загружена правильная кассета/диск CD.

#### Примечание

- Если Вы выключили и снова включили аппарат во время работы таймера, установка времени окончания не будет действовать.
- Если для работы таймера выбрано внешнее оборудование и подключает внешнее оборудование как источник сигнала. Если Вы желаете выполнить воспроизведение с подключаемого аппарата, установите его таймер на то же самое время. (См. инструкцию по эксплуатации этого аппарата.)

## Таймер сна

Этот таймер выключает аппарат после установленного времени.

При прослушивании нужного источника:

**Нажмите кнопку [SHIFT] + [SLEEP], чтобы выбрать время (минуты).**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

→ SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF

**Чтобы отменить таймер сна**

Нажмите кнопку [SHIFT] + [SLEEP], чтобы выбрать "SLEEP OFF".

**Чтобы подтвердить оставшееся время**

Нажмите кнопку [SHIFT] + [SLEEP].

Оставшееся время появится примерно на 5 сек.

**Чтобы изменить установку**

Нажмите кнопку [SHIFT] + [SLEEP], чтобы на выбрать новую установку.

Вы можете использовать таймер сна в комбинации с таймером воспроизведения/записи.

Убедитесь, что аппарат выключен перед тем, как таймер воспроизведения/записи начнет отсчитывать время.

### Примечание

Таймер сна выключится, когда Вы начнете запись с диска CD.

## Управление телевизором

Направьте пульт ДУ на телевизор для выполнения следующих операций.

**Включение/выключение телевизора**

Нажмите кнопки [SHIFT] + [TV⏻].

**Переключение режима видео входа на телевизоре**

Нажмите кнопки [SHIFT] + [TV/AV].

**Переключение каналов**

Нажмите кнопки [SHIFT] + [V TV CH] или [SHIFT] + [TV CH ▲].

**Регулировка уровня громкости**

Нажмите кнопки [SHIFT] + [- TV VOL] или [SHIFT] + [TV VOL +].

### Примечание

Некоторые модели не могут управляться с помощью этого пульта ДУ.

## Диски — Изменение установок проигрывателя

- 1 Показывает меню SETUP.** Нажмите [SHIFT] + [SETUP].
- 2 Выберите раздел меню.** Используйте стрелки (↑, ↓, ←, →) для навигации. Нажмите [→] для перехода вправо.
- 3 Выберите пункт.** Нажмите [ENTER] для подтверждения.
- 4 Выполните установки.** Используйте цифровую клавиатуру (0-9, \*, #) для ввода значений.
- 5 Нажмите, чтобы выйти.** Нажмите [SHIFT] + [SETUP].

- Установки сохраняются, даже если Вы переключаете аппарат в режим ожидания.
- Подчеркнутые пункты являются заводскими предварительными установками.

### ■ Раздел "Disc" — Чтобы выбрать язык и установить уровень оценок

		Варианты языков
<b>Audio</b> Выберите язык аудио.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> <li>• Original<sup>*1</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (Варианты языков)</li> <li>• Other ****<sup>*2</sup></li> </ul>
<b>Subtitle</b> Выберите язык субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatic<sup>*3</sup></li> <li>• (Варианты языков)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> <li>• Other ****<sup>*2</sup></li> </ul>
<b>Menus</b> Выберите язык для меню диска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• English</li> <li>• Other ****<sup>*2</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (Варианты языков)</li> </ul>

### Ratings

Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video. Показывается экран парolja, когда Вы выберете уровень с 0 до 7.

#### Чтобы ввести пароль

- Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами.
  - Если Вы ввели неправильный номер, нажмите кнопку [SHIFT]+[CANCEL], чтобы стереть его.
  - **Не забывайте Ваш пароль.**
- Нажмите кнопку [ENTER].
  - Появляется символ закрытого замка, чтобы показать, что оценка заблокирована.
- Нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить 4 цифры.

Если вставьте DVD-Video, который превышает уровень оценок, который Вы установили, на телевизоре появится сообщение. Следуйте экранным инструкциям.

#### Установка оценок (Когда выбран уровень 8)

- 8 No Limit
- 1 to 7<sup>\*4</sup>
- 0 Lock All: Чтобы предотвратить воспроизведение дисков без уровневй оценок.

#### Изменение оценок (Когда выбран уровень 0-7)

- Unlock Player
- Change Level
- Change Password
- Temporary Unlock

## ■ Раздел “Video” — Чтобы выполнить установки для соответствия Вашему телевизору

### TV Aspect

Выберите установку для соответствия Вашему телевизору и предпочтениям.

- Изменение формата ТВ из раздела QUICK SETUP также изменяет эту установку.

### • 4:3 Pan&Scan:

Телевизор с обычным соотношением сторон (4:3)  
Широкоэкранный образ обрезается так, что он заполняет экран (если только это не запрещено диском).



### • 4:3 Letterbox:

Телевизор с обычным соотношением сторон (4:3)  
Широкоэкранный программный экран показывается в стиле “почтового ящика” на телевизоре формата 4:3.



### • 16:9

Широкоэкранный телевизор (16:9)

### TV Type

Выберите для соответствия типу телевизора.

### • Standard (Direct View TV)

- CRT Projector
- Projection TV
- LCD TV/Projector
- Plasma TV

### Time Delay

Когда выполнено подключение с AV усилителем и плазменным дисплеем, подрегулируйте, если Вы заметите, что аудио сигнал не синхронизирован с видео сигналом.

- 0ms
- 20ms
- 40ms
- 60ms
- 80ms
- 100ms

### AV Output (⇒ стр. 5, Телевизор)

Выберите формат видео сигнала, который должен выводиться с разъема SCART (AV).

- Video
- S-Video
- RGB

### Still Mode

Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.

- Automatic
- Field
- Frame

### NTSC Disc Output

Выберите, какой сигнал, PAL 60 или NTSC, будет выводиться, когда воспроизводятся диски NTSC (⇒ стр. 3, Видео системы).

- PAL60: Когда подсоединен PAL телевизор.
- NTSC: Когда подсоединен NTSC телевизор.

## ■ Раздел “Audio” — Чтобы выполнить установки для соответствия Вашему цифровому соединению и другие аудио установки

### PCM Digital Output (⇒ стр. 29, Цифровой выход)

- Up to 48 kHz
- Up to 96 kHz

### Digital Audio Output (⇒ стр. 29, Цифровой выход)

- On
- Off

### Dolby Digital (⇒ стр. 29, Цифровой выход)

- Bitstream
- PCM

### DTS Digital Surround (⇒ стр. 29, Цифровой выход)

- PCM
- Bitstream

### MPEG (⇒ стр. 29, Цифровой выход)

- PCM
- Bitstream

### Dynamic Range Compression

(Только Dolby Digital)

- Off
- On: Подрегулируйте, чтобы отчетливо слышать даже при низком уровне громкости, с помощью сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем громкости. Удобно для просмотра поздно ночью.

### Audio during Search

Выберите, будет ли слышен звук во время поиска.

- On
- Off (Эта функция не работает с некоторыми дисками.)

## ■ Раздел “Display” — Чтобы выбрать язык экранных сообщений, или чтобы выключить их

### Menu Language

Выберите предпочитаемый язык для этих меню и сообщений на экране.

- English
- Italiano
- Svenska
- Français
- Español
- Nederlands
- Deutsch
- Português

### On-Screen Messages

Выберите, будут ли показываться сообщения на экране или нет.

- On
- Off

## ■ Раздел “Others” — Чтобы выбрать либо данные неподвижных изображений, либо аудио данные при воспроизведении дисков, которые включают оба вида данных, и другие установки

### HighMAT

Воспроизводит HighMAT диски как HighMAT диски или как обычные WMA/MP3/JPEG диски.

- **Enable:** Воспроизводит HighMAT диски как HighMAT диски.
- **Disable:** Воспроизводит HighMAT диски как обычные WMA/MP3/JPEG диски.

### QUICK SETUP

- Yes
- No

### Re-initialize Setting

Это возвратит все установки в меню SETUP к установкам по умолчанию.

- **Yes:** Показывается экран пароля, если установлены “Ratings” (→ стр. 27, раздел “Disc”). Введите, пожалуйста, тот же самый пароль. Выключите аппарат и снова включите.
- **No**

\*1 Выбирается оригинальный язык каждого диска.

\*2 Введите номер кода с помощью кнопок с цифрами (→ стр. 31, Список кодов различных языков).

\*3 Если язык, выбираемый для пункта “Audio” недоступен, субтитры на этом языке будут появляться автоматически, если они доступны на этом диске.

\*4 Запрещает воспроизведение DVD-Video с соответствующими оценками, записанными на них.

## Цифровой выход

### RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Измените установки, когда Вы подсоединили оборудование с помощью разъема аппарата OPTICAL OUT (→ стр. 30, Домашний кинотеатр — Наслаждение более мощным басом).

### PCM Digital Output

Выберите максимальную частоту выборки цифрового выхода ИКМ. Проверьте ограничения цифрового входа оборудования, которое Вы подсоединили.

**Off:** Когда нет цифрового подсоединения  
**Up to 48 kHz** (заводская предварительная установка):

Сигналы с частотой выше 48 кГц преобразуются в сигналы с частотой 48 или 44,1 кГц

**Up to 96 kHz:** Сигналы с частотой выше 96 кГц преобразуются в сигналы с частотой 48 или 44,1 кГц

### Примечание

- Сигналы с дисков, которые имеют защиту от копирования, преобразуются в сигналы с частотой 48 или 44,1 кГц вне зависимости от установки.
- Некоторое оборудование не может обрабатывать частоту выборки 88,2 кГц, даже если оно может обрабатывать 96 кГц. Относительно подробностей прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего оборудования.

### Dolby Digital, DTS Digital Surround и MPEG

**Bitstream** (Заводская предварительная установка для Dolby Digital):

Выберите, если оборудование, которое Вы подсоединили, может декодировать сигнал.

**PCM** (Заводская предварительная установка для DTS Digital Surround и MPEG):

Выберите, если оборудование, которое Вы подсоединили, не может декодировать сигнал.

## ВАЖНО

Если оборудование, которое Вы подсоединили, не может декодировать сигнал, установка должна быть изменена на PCM. Если этого не сделать, то аппарат будет испускать сигналы, которые оборудование не сможет обработать, что приведет к высокому уровню помех, которые могут повредить Ваш слух и динамики.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, “Dolby” и символ с двойным “D”- товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

“DTS” и “DTS Digital Surround” являются зарегистрированными торговыми знаками компании Digital Theater Systems, Inc.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

**HDCD**<sup>®</sup>, HDCD<sup>®</sup>, High Definition Compatible Digital<sup>®</sup> и Pacific Microsonics<sup>™</sup> являются зарегистрированными торговыми знаками или торговыми знаками компании Pacific Microsonics, Inc. в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Система HDCD произведена по лицензии компании Pacific Microsonics, Inc. При изготовлении этого продукта были использованы один или несколько следующих патентов: В США: 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, и в Австралии: 669114, и другие заявленные патенты.

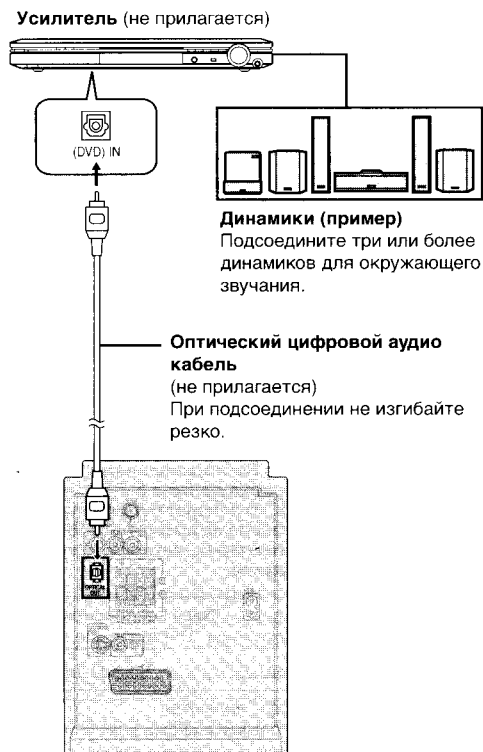
# Использование другого оборудования

## Перед подсоединением

- Отсоедините сетевой шнур.
- Выключите все оборудование и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Описанные подсоединения оборудования являются примерами.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели покупаются отдельно, если не указано обратное.

## Домашний кинотеатр — Наслаждение более мощным звуком

Наслаждайтесь мощным кинотеатром и звуком, подобным звуку в просторном зале, который доступен при многоканальном аудио на дисках DVD-Video, с помощью подсоединения усилителя и динамиков. **(DVD-A)** Даже если используется это соединение, выходом будут только 2 канала.)



## Чтобы наслаждаться многоканальным окружающим звучанием

Подсоедините усилитель со встроенным декодером или комбинацию декодер-усилитель.

Измените установку "Цифровой выход" (→ стр. 29).

- Вы можете использовать только декодеры DTS Digital Surround, которые совместимы с DVD.

## Выходной сигнал записи

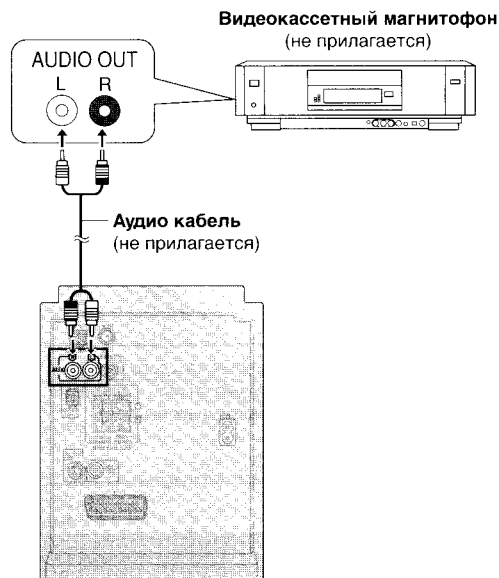
- Для DVD должны выполняться следующие условия: а) диск не имеет функции предотвращения цифровой записи и б) записывающее оборудование может обрабатывать сигналы с частотой выборки 48 кГц.
- Вы не можете записывать WMA/MP3.

При записи дисков DVD выполните следующие установки.

- Улучшенное окружающее звучание: SURR OFF (→ стр. 24)
- PCM Digital Output: Up to 48 kHz (→ стр. 29, Цифровой выход)
- Dolby Digital, DTS Digital Surround и MPEG: PCM (→ стр. 29, Цифровой выход)

## Использование внешнего устройства

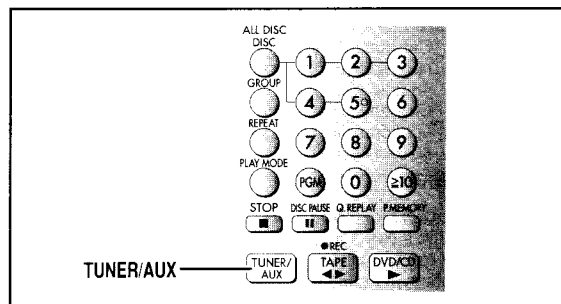
Вы можете воспроизводить звук с видеокассетного магнитофона, кассетной деки, проигрывателя лазерных дисков и т.д. через динамики аппарата.



## При подсоединении проигрывателя пластинок

Мы рекомендуем использовать проигрыватель пластинок со встроенным фоно эквалайзером. Если Ваш проигрыватель пластинок не имеет встроенного эквалайзера, подсоедините его сначала к отдельному эквалайзеру, а затем подсоедините его к этому аппарату.

## Для воспроизведения



- 1 Нажмите кнопку [TUNER/AUX], чтобы выбрать "AUX".

Аппарат включится. Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

FM → AM → AUX  
↑

- 2 Начните воспроизведение с внешнего источника.

(См. инструкцию по эксплуатации Вашего оборудования.)

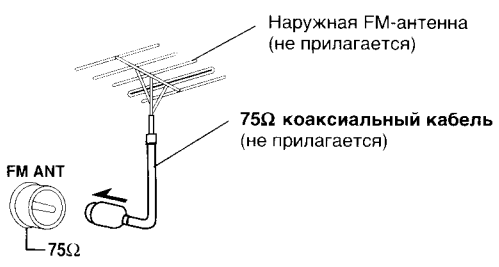
### Список кодов различных языков

Абхазский: 6566	Вьетнамский: 8673	Киргизский: 7589	Персидский: 7065	Тибетский: 6679
Азербайджанский: 6590	Галицийский: 7176	Китайский: 9072	Польский: 8076	Тигриния: 8473
Аймара: 6588	Голландский: 7876	Корейский: 7579	Португальский: 8084	Тонга: 8479
Албанский: 8381	Гренландский: 7576	Корсиканский: 6779	Пушту: 8083	Турецкий: 8482
Амхарский: 6577	Греческий: 6976	Коса: 8872	Ретороманский: 8277	Туркменский: 8475
Английский: 6978	Грузинский: 7565	Курдский: 7585	Румынский: 8279	Узбекский: 8590
Арабский: 6582	Гуарани: 7178	Лаосский: 7679	Русский: 8285	Украинский: 8575
Армянский: 7289	Гуджарати: 7185	Латынь: 7665	Самоанский: 8377	Урду: 8582
Ассамский: 6583	Гальский: 7168	Латышский: 7686	Санскрит: 8365	Фарси: 7079
Афарский: 6565	Датский: 6865	Лингала: 7678	Сербский: 8382	Фиджи: 7074
Африкаанс: 6570	Зулусский: 9085	Литовский: 7684	Сербскохорватский: 8372	Финский: 7073
Баскский: 6985	Иврит: 7387	Македонский: 7775	Сингальский: 8373	Французский: 7082
Башкирский: 6665	Идиш: 7473	Малагасийский: 7771	Синдхи: 8368	Фризский: 7089
Белорусский: 6669	Индонезийский: 7378	Малайский: 7776	Словенский: 8376	Хауса: 7265
Бенгальский: 6678	Интерлингва: 7365	Малайлам: 7776	Словацкий: 8375	Хинди: 7273
Бангладеш: 6678	Ирландский: 7165	Мальтийский: 7773	Сомалийский: 8379	Хорватский: 7282
Бирманский: 7789	Исландский: 7383	Маори: 7773	Суахили: 8387	Чешский: 6783
Бихари: 6672	Испанский: 6983	Маратхи: 7782	Суданский: 8385	Шведский: 8386
Болгарский: 6671	Итальянский: 7384	Молдавский: 7779	Тагальский: 8476	Шона: 8378
Бретонский: 6682	Йоруба: 8979	Монгольский: 7778	Таджикский: 8471	Эсперанто: 6979
Бутанский: 6890	Казахский: 7575	Науру: 7865	Тайский: 8472	Эстонский: 6984
Валлийский: 6789	Камбоджийский: 7577	Немецкий: 6869	Тамильский: 8465	Яванский: 7487
Венгерский: 7285	Каннада: 7578	Непальский: 7869	Татарский: 8484	Японский: 7465
Волапук: 8679	Каталонский: 6765	Норвежский: 7879	Тви: 8487	
Волоф: 8779	Кашмирский: 7583	Ория: 7982	Телугу: 8469	
	Кечуа: 8185	Пенджабский: 8065		

### Подсоединение дополнительной антенны

Если качество приема радиостанций плохое, используйте наружную антенну.

#### Наружная FM-антенна



- Отсоедините комнатную FM-антенну.
- Антенна должна быть установлена квалифицированным специалистом.

#### Наружная AM-антенна



- Протяните отрезок провода с виниловой изоляцией горизонтально вдоль окна или через другое удобное место.
- Оставьте рамочную антенну подсоединенной.

#### Примечание

Отсоединяйте внешнюю антенну, когда аппарат не используется.  
Не используйте наружную антенну во время грозы.

## Меры безопасности

### Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата.  
Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.  
Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

### Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не дергайте, не сгибайте сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы.  
При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить поражение электрическим током.  
Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

### Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к поражению электрическим током или поломке аппарата.  
Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.  
Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

### Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.  
Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течении длительного периода времени.

# Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий.

## Питание

		Стр.
Нет питания. Аппарат автоматически переключается в режим ожидания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Надежно подсоедините сетевой шнур.</li> <li>Аппарат был переключен в режим ожидания таймером сна или автоматическое отключение питания.</li> </ul>	6 25, 27

## Операции

Нет отклика, когда нажимаются кнопки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые операции могут быть запрещены диском.</li> <li>Аппарат может работать неправильно из-за освещения, статического электричества или каких-либо внешних факторов. Выключите аппарат, а затем снова включите его. Или же нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.</li> </ul>	— —
С помощью пульта ДУ не могут производиться операции.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли установлены батарейки.</li> <li>Батарейки разрядились: замените их новыми.</li> <li>Направьте пульт ДУ на сенсор сигнала пульта ДУ и управляйте.</li> </ul>	6 6 —
Невозможно включить телевизор с помощью пульта ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сначала нажмите кнопки [SHIFT]+[TV ⏻], чтобы управлять телевизором.</li> </ul>	27
Воспроизведение не начинается (или немедленно останавливается), когда Вы нажимаете кнопку [▶ DVD/CD].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Образовалась влага: Подождите 1-2 часа, пока она не испарится.</li> <li>Этот аппарат не может воспроизводить диски, отличные от описанных в данной инструкции.</li> <li>Этот аппарат не может воспроизводить DVD-Video с региональным кодом, отличающимся от "5", "ALL", а также с многими региональными кодами, не включающими "5".</li> <li>Диск может быть загрязнен и может требовать очистки.</li> <li>Убедитесь, что диск загружен с этикеткой на стороне, которая будет воспроизводиться, обращенной вверх.</li> <li>Проверьте, что на диске DVD-RAM что-нибудь записано.</li> </ul>	— 3, 15 Обложка 3 10
Альтернативные языки не выбираются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от доступности программного обеспечения.</li> </ul>	—
Нет меню воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Попробуйте выбрать из меню диска, если оно доступно.</li> </ul>	11
Нет субтитров.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от доступности программного обеспечения.</li> <li>Эта функция зависит от доступности программного обеспечения.</li> <li>Субтитры погашены с телевизора. Включите субтитры.</li> </ul>	— — 17
Положение субтитров неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измените положение субтитров с помощью "Subtitle Position" в меню Display Menu.</li> </ul>	19
Звуковая дорожка и/или язык субтитров отличаются от выбранных с помощью меню SETUP.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от доступности программного обеспечения.</li> </ul>	—
Угол не может быть изменен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эта функция зависит от доступности программного обеспечения. Даже если диск имеет набор записанных углов, эти углы могут быть записаны только для определенных сцен.</li> </ul>	—
Меню SETUP недоступно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите в качестве источника "DVD/CD".</li> <li>Отмените воспроизведение всех групп, программное и произвольное воспроизведение.</li> </ul>	— 13
Невозможно добавить маркеры.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы не можете добавить маркеры во время воспроизведения списка воспроизведения или если время воспроизведения диска не появляется на дисплее аппарата.</li> </ul>	—
Уже есть маркеры. <b>RAM</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Этот аппарат читает и отображает маркеры, добавленные видео проигрывателем DVD. Вы можете очистить их, но они появятся опять, если Вы переключите аппарат в режим ожидания, измените источник или откроете лоток дисков.</li> </ul>	—
Невозможно выбрать произвольное или программное воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы не можете выбрать произвольное или программное воспроизведение с некоторыми дисками DVD-Video.</li> </ul>	—
Папки, глубже, чем восьмой слой на CD данных, отображаются неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Папки, глубже, чем восьмой слой, отображаются как восьмой слой.</li> </ul>	—
Вы забыли Ваш пароль оценок. Сбросьте все установки SETUP на заводские предварительные установки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время остановки и когда источником является "DVD/CD", нажмите и удерживайте кнопку [■ STOP] на основном аппарате и кнопку [≥10] на пульте ДУ в течение приблизительно 3 секунд до тех пор, пока индикация "Initialized" не исчезнет с телевизора. Выключите аппарат и снова включите. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.</li> </ul>	—
Аппарат не воспроизводит тип данных (WMA/MP3 или JPEG), выбранный в пункте "Audio" или "Picture" в меню воспроизведения, высвечиваемом на экране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чтобы установка была эффективной, перезагрузите диск. Нажмите кнопку [OPEN/CLOSE ▲], чтобы открыть лоток дисков, затем нажмите кнопку [▶ DVD/CD], чтобы начать воспроизведение.</li> </ul>	—
Диск не может быть извлечен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат может функционировать неправильно, если диск поврежден или грязный. Нажмите кнопку [⏻] и после того, как дисплей исчезнет, подождите несколько секунд, затем снова нажмите кнопку [⏻] и извлеките диск.</li> </ul>	—

## Прслушивание радио

Слышен шум. Индикатор "ST" мигает или не загорается. Звук искажен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулируйте положение FM- или AM-антенны.</li> <li>Используйте наружную антенну.</li> </ul>	— 31
Слышен ритмический звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите телевизор или разместите его подальше от аппарата.</li> </ul>	—
Во время приема радиостанций AM-диапазона слышен низкочастотный шум.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Удалите от антенны посторонние кабели и провода.</li> </ul>	—

## Использование кассетной деки

Плохое качество звука. Запись не возможна.	• Очистите головки.	35
	• Если был удален лепесток защиты от стирания, закройте отверстия клейкой лентой.	23

## Звук

Нет звука. Искаженный звук.	• Проверьте соединения.	4
	• Увеличьте уровень громкости.	–
Резкий шум исходит из динамиков.	• Отключите режим приглушения звука.	25
	• Выключите улучшенное окружающее звучание, если это вызывает искажения.	24
	• Выключите аппарат, определите и устраните причину, затем включите аппарат. Причины включают:	–
	– Закорачивание (соприкосновение обнаженных проводов) положительных и отрицательных проводов динамика.	
	– Использование динамиков с импедансом ниже, чем номинальный для этого аппарата.	
	– Деформирование динамиков посредством чрезмерной громкости или мощности.	
	– Использование аппарата в горячем окружении без надлежащей вентиляции.	
	• Если Вы подсоединили этот аппарат к другому оборудованию с помощью разъема OPTICAL OUT, убедитесь в том, что Вы выбрали правильные установки для пунктов "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" и "MPEG" в раздел Audio меню SETUP.	28

## Изображение

Изображение искажено. Нет изображения.	• Некоторое искажение является нормальным во время SEARCH (поиска).	–
	• Проверьте соединение.	5
Изображение, показываемое по телевизору, является ненормальным. (Изображение обрезано по краям, изображение горизонтально растягивается или черные полосы появляются сверху и снизу экрана.)	• Убедитесь, что телевизор включен.	–
	• Убедитесь, что установка видео входа телевизора (например, VIDEO 1) является правильной.	–
	• Перейдите к раздел Video меню SETUP и измените установку "TV Aspect" для соответствия Вашему телевизору.	28
	• Используйте телевизор, чтобы изменить формат на правильный.	–
	• Убедитесь, что аппарат подсоединен непосредственно к телевизору, а не подсоединен через видеокассетный магнитофон.	–
Плохое качество изображения.	• Измените размер при помощи функции изменения масштаба.	19
Изображение на экране ТВ пропадает или полосы появляются на экране.	• Проверьте установки в меню Picture Menu.	18
Меню отображаются неправильно.	• Некоторое искажение может быть вызвано зарядными устройствами мобильных телефонов.	–
	• Антенна неправильно расположена или ориентирована. Если Вы пользуетесь комнатной антенной, то смените ее на наружную.	31
	• Телевизионная антенна расположена слишком близко к аппарату. Переместите провод телевизионной антенны подальше от аппарата.	–
	• Измените коэффициент масштабирования на "x1.00".	19
	• Установите "Subtitle Position" в меню Display Menu на "0".	19

## Дисплеи аппарата

Несмотря на то, что аппарат находится в режиме ожидания, дисплей горит и постоянно изменяется.	• Выключите функцию демонстрации.	7
	• Если Вы установили часы, функция демонстрации будет автоматически отключена.	7
Дисплей темный.	• Нажмите и кнопку [SHIFT]+[DIMMER] до тех пор, пока дисплей не вернется к первоначальной яркости.	25
"DVD NO PLAY"	• Вы вставили диск, который аппарат не может воспроизводить; вставьте такой, который он может.	–
"DVD NO DISC"	• Вы вставили пустой диск DVD-RAM.	–
"F61"	• Вы не вставили диск; вставьте его.	10, 35
	• Вы вставили диск неправильно; вставьте его правильно.	
"DVD U11" "ERROR"	• Проверьте и подкорректируйте соединения шнуров динамиков. Если это не устранило проблему, то существует проблема электропитания. Проконсультируйтесь с дилером.	4
	• Диск загрязнен. Протрите его начисто.	3
"DVD H□□" □□ отводится под номер.	• Выполнена неправильная операция. Прочитайте инструкцию и попытайтесь снова.	–
	• Вероятно, случилась проблема. Номер, следующий за "H" зависит от состояния аппарата. <b>Процедура сброса:</b> Нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания и затем снова включите. Или же нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.	–
	• Если сервисный номер не исчез, запишите его и проконсультируйтесь с квалифицированным работником сервиса.	–

## Дисплеи телевизора

"Cannot display group xx, content xx."	• Si cerca di visualizzare contenuti non compatibili.	–
Нет экранных сообщений.	• Перейдите к раздел Display меню SETUP, и выберите положение "On" для пункта "On-Screen Messages".	29
Меню диска высвечивается на другом языке	• Перейдите к раздел Disc меню SETUP, и выберите предпочтительный язык для "Menus".	27

## СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ

**Выходная мощность RMS стерео режима (задействованы оба канала)**

- 10 % коэффициент гармонических искажений
- 1 кГц (низкочастотный канал) 35 Вт на канал (6 Ом)
- 8 кГц (высокочастотный канал) 35 Вт на канал (6 Ом)

**Полная среднеквадратичная мощность режима стерео** 140 Вт

**Выходная мощность DIN стерео режима (задействованы оба канала)**

- 1 % коэффициент гармонических искажений
- 1 кГц (низкочастотный канал) 25 Вт на канал (6 Ом)
- 8 кГц (высокочастотный канал) 25 Вт на канал (6 Ом)

**Полная мощность DIN в режиме стерео** 100 Вт

**Гнездо головных телефонов**

Разъем Стерео, гнездо 3,5 мм

## СЕКЦИЯ FM-ТЮНЕРА

**Частотный диапазон** 87,50–108,00 МГц (с шагом 50 кГц)

**Чувствительность** 1,6 μВ (IHF)

**Отношение сигнал/шум 26 дБ** 1,5 μВ

**Разъемы антенны** 75 Ом (несимметричный)

**Предустановленные станции** 15

## СЕКЦИЯ АМ-ТЮНЕРА

**Частотный диапазон** 522–1629 кГц (с шагом 9 кГц)

**Чувствительность**

**Отношение сигнал/шум 20 дБ при 999 кГц** 560 μВ/м

**Предустановленные станции** 15

## БЛОК КАССЕТНОЙ ДЕКИ

**Система дорожек** 4 дорожки, 2 канала

**Головки**

**Запись/воспроизведение** Головка из твердого пермаллоя

**Стирание** Ферритовая головка с двумя зазорами

**Двигатель** Серводвигатель постоянного тока

**Система записи** запись переменным током 100 кГц

стирание переменным током 100 кГц

**Скорость ленты** 4,8 см/с

**Частотная характеристика (+3 дБ, -6 дБ) на DECK OUT**

**Normal (тип I)** 35 Гц – 14 кГц

**Отношение сигнал/шум** 50 дБ (средне взвеш.)

**Детонация** 0,18% (WRMS)

**Время ускоренной перемотки вперед и назад**

Приблиз. 120 секунд для кассеты типа C-60

## СЕКЦИЯ ДИСКА

**Воспроизводимые диски [8 см или 12 см]**

(1) DVD-RAM (DVD-VR совместимые, диски формата JPEG)

(2) DVD-Audio

(3) DVD-Video

(4) DVD-R (DVD-Video совместимые)

(5) CD-Audio (CD-DA)

(6) Video CD

(7) SVCD (Удовлетворяющий стандарту IEC62107)

(8) CD-R/CD-RW

(форматированные диски CD-DA, Video-CD, SVCD, MP3, WMA, диски формата JPEG)

(9) MP3/WMA\*

• Совместимая степень сжатия:

MP3: между 32 кбит/с и 320 кбит/с

WMA: между 48 кбит/с и 320 кбит/с

(10) JPEG\*

• Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline

• Разрешение изображения:

между 320x240 и 6144x4096 пикселей

(суб выборка 4:2:2 или 4:2:0)

(11) HighMAT Уровень 2 (Аудио и изображение)

\* Общее совместное максимальное количество распознаваемых содержаний аудио и изображения и групп: 4000 содержаний аудио и изображения и 400 групп.

**Видео система**

PAL625/50, PAL525/60, NTSC

**Выход композитного видео**

**Выходной уровень** 1 Vp-p (75 Ом)

**Разъем** Гнездо штырькового типа (1 система)

**Выход S-VIDEO**

**Выходной уровень Y** 1 Vp-p (75 Ом)

**Выходной уровень C** 0,3 Vp-p (75 Ом) (PAL)

0,286 Vp-p (75 Ом) (NTSC)

Разъем S (1 система)

**Разъем**

**Видео выход RGB**

**Выходной уровень R** 0,7 Vp-p (75 Ом)

**Выходной уровень G** 0,7 Vp-p (75 Ом)

**Выходной уровень B** 0,7 Vp-p (75 Ом)

**Разъем** Гнездо SCART (1 система)

**Аудио выход**

**Количество каналов** 2

**Цифровой аудио выход**

**Оптический цифровой выход** Оптический разъем

**Считывающее устройство**

**Длина волны**

**DVD** 662 нм

**CD** 785 нм

**Мощность лазера**

CLASS 2/CLASS 3a

## СЕКЦИЯ ДИНАМИКА

**Тип** 3-полосная система с 3 динамиками (Басоотражающий)

**Динамики**

**Низкочастотный динамик** 10 см, конического типа

**Высокочастотный динамик** 6 см типа кольцевой купол

**Сверхвысокочастотный динамик** пьезо-тип

**Импеданс**

**High** 6 Ом

**Low** 6 Ом

**Входная мощность (IEC)**

Высокие частоты 35 Вт (макс.)

Низкие частоты 35 Вт (макс.)

**Уровень звукового давления на выходе** 80 дБ/Вт (1,0 м)

**Переходная частота** 2,6 кГц, 10 кГц

**Частотный диапазон** 42 Гц–50 кГц (-16 дБ)

52 Гц–45 кГц (-10 дБ)

**Размеры (ШХВХГ)**

145 x 250 x 274 мм

**Масса**

2,6 кг

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Электропитание**

Постоянный ток 230 В, 50 Гц

**Потребляемая мощность**

125 Вт

**Размеры (ШХВХГ)**

174,6 x 251 x 376 мм

**Масса**

5,8 кг

**Диапазон температуры эксплуатации**

от +5°C до +35°C (от +41°F до +95°F)

**Диапазон влажности эксплуатации**

от 5% до 90% относительной влажности (без конденсации)

**Потребляемая мощность в режиме ожидания** 0,7 Вт

## Примечание

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Масса и размеры даны приблизительно.
2. Полный коэффициент гармоник измерялся с помощью цифрового анализатора спектра.

## Декодер

Декодер расшифровывает закодированные аудиосигналы, записанные на DVD диске, в обычные. Это называется декодированием.

## Dolby Digital

Это метод кодирования цифрового сигнала, разработанный Dolby Laboratories. Кроме стерео (2-канального) звука, эти сигналы могут быть также многоканальным звуком. Используя этот метод, большое количество аудио информации может быть записано на один диск.

## DTS (Digital Theater Systems)

Это система окружающего звучания используется во многих кинотеатрах по всему миру. Существует хорошее разделение между каналами так, что возможны эффекты реального звучания.

## Динамический диапазон

Динамический диапазон — это разница между нижним уровнем звука, который может быть слышен вне шума оборудования, и верхним уровнем звука до того, как происходит искажение.

## Кино и видео

Диски DVD-Video записаны, используя или режим кино, или режим видео. Обычно кино записывается при 24 кадрах в секунду - скорость записи фильма, тогда как видео записывается при 30 кадрах в секунду.

## Стоп-кадр—кадры и поля

Кадрами называются неподвижные изображения, при быстром чередовании создающие иллюзию движущегося изображения. Каждую секунду на экран выводится около 30 кадров.

Каждый кадр состоит из двух полей. Обычный телевизор воспроизводит эти поля по очереди, создавая изображение кадра.

Стоп-кадр будет показан, если переключить движущееся изображение в режим паузы. Стоп-кадр представляет собой два чередующихся поля, так что изображение может быть нерезким, но общее качество высокое.

Стоп-кадр, состоящий из одного поля, обладает высокой резкостью, но поскольку в одном поле содержится лишь половина от общей информации кадра, качество такого изображения ниже.

## I/P/B – типы изображения

MPEG 2, стандартный формат видео сжатия для использования с DVD-Video, кодирует кадры, используя 3 типа изображений.

**I:** Изображение в формате intra Такое изображение обладает наилучшим качеством, и его лучше всего использовать при регулировке изображения.

**P:** Изображение в предиктивном формате Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- и P-изображений.

**B:** Изображение в реверсивно-предиктивном формате Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих I- и P-изображений, так что оно несет наименьший объем информации.

## Линейная ИКМ (импульсно-кодовая модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам, имеющимся на дисках CD.

## Контроль воспроизведения (PBC)

Если Video CD имеет "контроль воспроизведения", Вы можете выбрать сцены или информацию с помощью меню.

## Уход

**Чтобы очистить этот аппарат, протирайте мягкой сухой тканью.**

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, разбавитель для краски или бензин.
- Перед использованием химически обработанной ткани, внимательно прочитайте инструкцию, поставляемую с тканью.

## Для чистого отчетливого звука (кассетная дека)

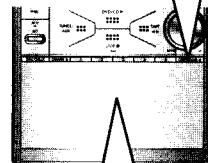
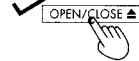
Регулярно прочищайте головки для обеспечения хорошего качества воспроизведения и записи. Используйте чистящую ленту (не прилагается).

# Процедура обращения с лотком/диском

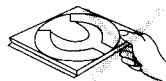
Невыполнение следующих предписаний может привести к возникновению проблемы.

## Открытие/закрытие лотка дисков

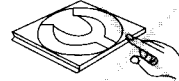
Открывайте/закрывайте лоток дисков только с помощью кнопки [OPEN/CLOSE ▲].



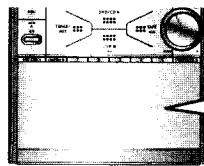
Не тяните лоток.



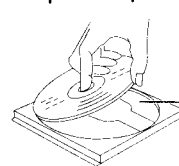
Не давите на лоток Вашей рукой.



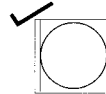
## Правильное вставление диска



Вставьте так, чтобы диск соответствовал направляющим лотка.



12 см



8 см



- Правильно вставьте диск в позицию, как показано на диаграммах выше.
- Помещайте только один диск в лоток.
- Вставляйте диск со стороны этикетки обращенной вверх.

## При передвижении аппарата

- 1 Извлеките все диски.
- 2 Нажмите кнопку [⏻/I], чтобы выключить аппарат.
- 3 Отсоедините сетевой шнур.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

● НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.

● НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.

● НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.

● ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Для России  
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



BZ02

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○ ○ 1 A ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

**Элементы кода:** 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

**Расположение маркировки:** Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Оборудование должно быть размещено около сетевой розетки переменного тока, а сетевая вилка должна быть расположена так, чтобы она была легкодоступна в случае возникновения проблемы.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сделано в Малайзии  
Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония